

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1035/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, *Dissostichus* spp. -lajien saaliiden dokumentointijärjestelystä, 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1036/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, Belizestä, Kambodžasta, Päiväntasaajan Guineasta, Saint Vincent ja Grenadiineista ja Hondurasista peräisin olevan Atlantin isosilmätönnikalan (*Thunnus obesus*) tuonnin kieltämisestä 10
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1037/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, muilla kuin asetuksessa (EY) N:o 1493/1999 säädetyillä viininvalmistusmenetelmillä mahdollisesti käsiteltyjen tiettyjen tuontiviinien sellaisenaan nautittavaksi tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta 12
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1038/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun asetuksen (EY) N:o 1251/1999 muuttamisesta 16
- Komission asetus (EY) N:o 1039/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 17
- Komission asetus (EY) N:o 1040/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 41. osittaista tarjouskilpailua varten 19
- Komission asetus (EY) N:o 1041/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 20
- Komission asetus (EY) N:o 1042/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 22
- * Komission asetus (EY) N:o 1043/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, eräiden yhteisön tariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha- ja muna-alalla annettujen asetusten (EY) N:o 1431/94, (EY) N:o 1474/95, (EY) N:o 1866/95, (EY) N:o 1251/96, (EY) N:o 2497/96, (EY) N:o 1899/97, (EY) N:o 1396/98 ja (EY) N:o 704/1999 muuttamisesta 24

Komission asetus (EY) N:o 1044/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, vientitodistusten antamisesta asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan kiintiön mukaisesti Dominikaaniseen tasavaltaan vietäville tietyille maitotuotteille	28
* Komission asetus (EY) N:o 1045/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen peltokasvien kylvöjä markkinointivuonna 2001—2002 tietyillä alueilla koskevan määräajan pidentämisestä ja tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta	29
* Komission asetus (EY) N:o 1046/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha- ja vasikanliha-alalla Alankomaissa	31
* Komission asetus (EY) N:o 1047/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta ja kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta	35
Komission asetus (EY) N:o 1048/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	41
* Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1049/2001, annettu 30 päivänä toukokuuta 2001, Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi	43

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2001/410/EY:

* Komission päätös, tehty 30 päivänä toukokuuta 2001, eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Etelä-Amerikan maista tehdyn päätöksen 93/402/ETY muuttamisesta Brasilian eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi ja eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Etelä-Amerikan maista tehdyn päätöksen 93/402/ETY muuttamisesta Uruguayin eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi tehdyn päätöksen 2001/388/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1534)	49
--	----

Oikaisuja

* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1008/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta (EYVL L 140, 24.5.2001)	52
* Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/76/EY, annettu 4 päivänä joulukuuta 2000, jätteenpoltosta (EYVL L 332, 28.12.2000)	52

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1035/2001,
annettu 22 päivänä toukokuuta 2001,
Dissostichus spp. -lajien saaliiden dokumentointijärjestelystä,**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yleissopimus Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisestä, jäljempänä 'yleissopimus', hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 81/691/EY ⁽³⁾, ja se tuli voimaan yhteisön osalta 21 päivänä toukokuuta 1982.
- (2) Yleissopimuksessa vahvistetaan Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämistä koskevan alueellisen yhteistyön puitteet perustamalla Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämistä käsittelevä toimikunta, jäljempänä 'CCAMLR', ja ottamalla käyttöön säilyttämistoimenpiteitä, joista tulee sopimuspuolia velvoittavia.
- (3) CCAMLR hyväksyi 18:nnessä vuosikokouksessaan marraskuussa 1999 säilyttämistoimenpiteen 170/XVIII, jolla vahvistetaan *Dissostichus* spp. -lajien saaliiden dokumentointijärjestely.
- (4) *Dissostichus* spp. -lajin saaliiden dokumentointijärjestelyn käyttöönotolla pyritään valvomaan paremmin tämän lajin kansainvälistä kauppaa sekä tunnistamaan kaikki CCAMLR:n sopimuspuolten alueelle tuodut tai alueelta viedyt *Dissostichus* spp. -lajien saaliit.
- (5) Saalisasiakirjan avulla on myös voitava määritellä, onko *Dissostichus* spp. -saaliit pyydetty sopimusvyöhykkeellä CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti, sekä keräämään saalistietoja, jotka helpottavat kantojen tieteellistä arviointia.

- (6) Säilyttämistoimenpiteestä 170/XVIII tuli kaikkia sopimuspuolia velvoittava 9 päivänä toukokuuta 2000. Yhteisön olisi siten pantava se täytäntöön.
- (7) Saalisasiakirjan esittämisvelvollisuutta on tarpeen soveltaa kaikkeen *Dissostichus* spp. -lajien tuontiin, jotta CCAMLR voisi saavuttaa näiden lajien säilyttämistavoitensa.
- (8) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet olisi annettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Yleiset säännökset

1 artikla

Tavoite

Tällä asetuksella vahvistetaan yleiset periaatteet ja edellytykset Etelämantereen meren elollisten luonnonvarojen säilyttämistä käsittelevän toimikunnan, jäljempänä 'CCAMLR', hyväksymän *Dissostichus* spp. -lajien saaliiden dokumentointijärjestelyn soveltamiseksi yhteisössä.

2 artikla

Soveltamisala

Tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan:

- a) yhteisön kalastusalusten tekemään *Dissostichus* spp. -lajien jälleenlaivaukseen tai aluksesta purkamiseen;
- b) *Dissostichus* spp. -lajien yhteisöön tuontiin tai vientiin ja jälleenvientiin yhteisöstä.

⁽¹⁾ EYVL C 337 E, 28.11.2000, s. 103.⁽²⁾ Lausunto annettu 28.2.2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL L 252, 5.9.1981, s. 26.⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- '*Dissostichus* spp.:llä' *Dissostichus eliginoides* -lajin tai *Dissostichus mawsoni* -lajin kaloja;
- 'Saalisasiakirjalla' liitteessä I säädetty tiedot sisältävää asiakirjaa, joka on esitetty liitteessä II vahvistetun mallin mukaisesti;
- 'CCAMLR-vyöhykkeellä' soveltamisaluetta sellaisena kuin se on määritelty yleissopimuksen I artiklassa.

II LUKU

Lippuvaltion velvollisuudet

4 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta niiden lipun alla purjehtivat kalastusalukset, joilla on lupa pyytää *Dissostichus* spp. -lajeja, täyttävät saalisasiakirjan asianmukaisesti aina kun *Dissostichus* spp. -lajeja puretaan tai jälleenlaivataan aluksesta.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta niiden lipun alla purjehtivan aluksen *Dissostichus* spp. -lajien jokaista jälleenlaivausta seuraa asianmukaisesti täytetty saalisasiakirja.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava saalisasiakirjalomakkeet jokaiselle niiden lipun alla purjehtivalle alukselle, jolla on lupa pyytää *Dissostichus* spp. -lajeja, ja ainoastaan näille aluksille.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kullakin niiden antamalla saalisasiakirjalomakkeella on liitteessä I tarkoitettu yksilöllinen tunnistusnumero.

Jäsenvaltioiden on myös kirjattava kuhunkin saalisasiakirjalomakkeeseen lippunsa alla purjehtivalle alukselle myöntämänsä sen kalastuslisenssin tai -luvan numero, jolla sallitaan *Dissostichus* spp. -lajin kalastaminen.

III LUKU

Aluksen päällikön velvollisuudet

8 artikla

1. Yhteisön kalastusaluksen päällikön on huolehdittava siitä, että aina, kun hänen alukseltaan puretaan tai hänen alukselleen jälleenlaivataan *Dissostichus* spp. -lajin saaliita, niiden mukana on asianmukaisesti täytetty saalisasiakirja.

2. Yhteisön kalastusaluksen päällikön, joka on saanut yhden tai useamman saalisasiakirjalomakkeen, on ennen jokaista *Dissostichus* spp. -lajien laivasta purkamista tai jälleenlaivausta meneteltävä seuraavasti:

- päällikön on varmistettava, että kaikki liitteessä I esitetyt pakolliset tiedot on merkitty asianmukaisesti saalisasiakirjaan;
- jos purkamiseen tai jälleenlaivaukseen sisältyy kummankin *Dissostichus*-lajin saaliita, aluksen päällikön on kirjattava saalisasiakirjaan purettavan tai jälleenlaivattavan saaliin arvioitu kokonaispaino ja ilmoitettava kummankin lajin arvioitu paino erikseen;
- jos purkamiseen tai jälleenlaivaukseen sisältyy kummankin *Dissostichus*-lajin saaliita, jotka on pyydetty eri tilastollisilta suuralueilta ja/tai alueilta, aluksen päällikön on kirjattava saalisasiakirjaan jokaisen lajin kultakin tilastolliselta suuralueelta tai alueelta pyydetyn saaliin arvioitu paino;
- aluksen päällikön on ilmoitettava nopeinta käytettävissään olevaa sähköistä välinettä käyttäen aluksen lippujäsenvaltiolle saalisasiakirjan numero, päivämäärät, joiden välillä saalis on pyydetty, kalalajit, käsittely tai käsittelyt, aluksesta purettavan saaliin arvioitu paino ja pyyntialue tai -alueet, aluksesta purkamisen tai jälleenlaivauksen päivämäärä, maa ja satama, jossa aluksesta purkamisen tapahtui tai alus, johon saalis jälleenlaivattiin, ja pyydetty lippujäsenvaltiolta vahvistusnumero.

Komissio voi vahvistaa tämän alakohdan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

9 artikla

Sen jälkeen kun lippujäsenvaltio on vahvistanut, että purettava tai jälleenlaivattava saalis vastaa aluksen kalastuslupaa, sen on toimitettava aluksen päällikölle vahvistusnumero nopeinta sähköistä välinettä käyttäen. Aluksen päällikön on merkittävä tämä vahvistusnumero saalisasiakirjaan.

Komissio voi vahvistaa tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

10 artikla

1. *Dissostichus* spp. -lajien jokaisen aluksesta purkamisen tai jälleenlaivauksen jälkeen yhteisön kalastusaluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan, joka on saanut yhden tai useampia saalisasiakirjalomakkeita, on välittömästi:

- jälleenlaivattaessa otettava saalisasiakirjaan allekirjoitus sen aluksen päälliköltä, johon saalis jälleenlaivataan;
- aluksesta purettaessa otettava saalisasiakirjaan
 - purkamissataman tai vapaakauppavyöhykkeen sataman vastuuhenkilön allekirjoittama ja leimaama vahvistus ja
 - purkamissatamassa tai vapaakauppavyöhykkeen satamassa saaliin vastaanottaneen henkilön allekirjoitus.

2. Jos saalis jaetaan purettaessa, aluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on esitettävä saalisasiakirjan jäljennös jokaiselle, joka ottaa vastaan osan saaliista purkamissatamassa tai vapaakauppavyöhykkeen satamassa. Aluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on kirjattava tähän asiakirjaan kyseisen henkilön vastaanottaman saaliin määrä ja alkuperä sekä otettava siihen tämän henkilön allekirjoitus.

Tässä kohdassa mainittuja saalista koskevia tietoja voidaan muuttaa yhteisössä pakollisiksi tulleiden CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti ja noudattaen 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

3. Yhteisön kalastusaluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on viipymättä allekirjoitettava ja toimitettava lippujäsenvaltiolle nopeinta käytettävissään olevaa sähköistä välinettä käyttäen saalisasiakirjan allekirjoitettu jäljennös, tai jos purettu saalis on jaettu, allekirjoitetut jäljennökset. Hänen on annettava asiakirjan allekirjoitettu jäljennös myös jokaiselle, joka ottaa vastaan osan saaliista.

Komissio voi vahvistaa tämän kohdan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

11 artikla

Yhteisön kalastusaluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on säilytettävä allekirjoitettu alkuperäinen asiakirja tai alkuperäiset asiakirjat ja lähetettävä ne viimeistään kuukauden kuluttua kalastuskauden päättymisestä lippujäsenvaltiolle.

Komissio voi vahvistaa tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

12 artikla

1. Yhteisön sen kalastusaluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan, johon saalis on jälleenlaivattu, on välittömästi *Dissostichus* spp. -lajien aluksesta purkamisen jälkeen otettava jälleenlaivauksen suorittaneilta aluksilta saamaansa saalisasiakirjaan:

- purkamissataman tai vapaakauppavyöhykkeen sataman vastuuhenkilön allekirjoittama ja leimaama vahvistus ja
- sen henkilön allekirjoitus, joka ottaa saaliin vastaan purkamissatamassa tai vapaakauppavyöhykkeen satamassa.

2. Jos saalis jaetaan purettaessa, kyseisen aluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on esitettävä saalisasiakirjan jäljennös jokaiselle, joka ottaa vastaan osan saaliista purkamissatamassa tai vapaakauppavyöhykkeen satamassa. Aluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on kirjattava tähän asiakirjaan kyseisen henkilön vastaanottaman saaliin määrä ja alkuperä sekä otettava siihen tämän henkilön allekirjoitus.

Tässä kohdassa mainittuja saalista koskevia tietoja voidaan muuttaa yhteisössä pakollisiksi tulleiden CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti ja noudattaen 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

3. Kyseisen kalastusaluksen päällikön tai tämän valtuutetun edustajan on viipymättä allekirjoitettava ja toimitettava nopeinta käytettävissään olevaa sähköistä välinettä käyttäen saalisasiakirjan allekirjoitettu ja leimattu jäljennös, tai jos purettu saalis on jaettu, allekirjoitetut ja leimatut jäljennökset

asiakirjat antaneelle lippuvaltiolle. Hänen on annettava asiakirjan jäljennös jokaiselle, joka ottaa vastaan osan saaliista.

Komissio voi vahvistaa tämän kohdan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

IV LUKU

Jäsenvaltion velvollisuudet *Dissostichus* spp. -lajien aluksesta purkamisessa, tuonnissa, viennissä tai jälleenviennissä

13 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta niiden alueelle tuotujen tai niiden alueelta vietyjen kaikkien *Dissostichus* spp. -lajien alkuperä selvitetään sekä jos nämä lajit ovat peräisin yleissopimusalueelta, se, onko nämä lajit pyydetty CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti.

14 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta *Dissostichus* spp. -lajien jokaista niiden satamassa tapahtuvaa aluksesta purkamista seuraa asianmukaisesti täytetty saalisasiakirja.

15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistukseksi, että jokaista niiden alueelle tuotua *Dissostichus* spp. -lastia seuraa yksi tai useampi lastiin sisältyvää koko *Dissostichus* spp. -määrää vastaava vientiä tai jälleenvientiä varten vahvistettu saalisasiakirja.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tutkivat jokaista niiden alueelle tuotua *Dissostichus* spp. -lastia koskevat asiakirjat varmistautuakseen siitä, että niihin sisältyy yksi tai useampi vientiä tai jälleenvientiä varten vahvistettu, lastiin sisältyvää koko *Dissostichus* spp. -määrää vastaava saalisasiakirja. Nämä viranomaiset voivat myös tutkia minkä tahansa lastin varmistautuakseen mainitun asiakirjan tai mainittujen asiakirjojen sisältämistä tiedoista.

3. *Dissostichus* spp. -lajien vientiä varten vahvistetun saalisasiakirjan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) sen on sisällettävä kaikki liitteessä I säädetyt tiedot ja kaikki vaaditut allekirjoitukset;
- b) siinä on oltava viejävaltion viranomaisen allekirjoittama ja leimaama todistus, jolla todistetaan asiakirjan sisältämien tietojen paikkansapitävyys.

16 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta jokaisen niiden alueelta jälleenviedyn *Dissostichus* spp. -lastin mukana on yksi tai useampi lastiin sisältyvää koko *Dissostichus* spp. -määrää vastaava jälleenvientiä varten vahvistettu saalisasiakirja.

Jälleenvientiä varten vahvistetun saalisasiakirjan on oltava liitteessä III esitetyn mallin mukainen ja saalisasiakirjassa on mainittava 19 artiklassa säädetyt tiedot.

V LUKU

Viejän ja tuojan velvollisuudet

17 artikla

Dissostichus spp. -lajien tuonti on kielletty, jollei erää seuraa sitä koskeva saalisasiakirja.

18 artikla

1. Jokaisen purkamisjäsenvaltiosta vietävän *Dissostichus* spp. -lastin osalta viejän on ilmoitettava jokaisessa saalisasiakirjassa:

- asiakirjassa ilmoitettuun lastiin sisältyvä kunkin *Dissostichus* spp.-lajin määrä;
- lastin tuojan nimi ja osoite sekä tuontipaikka;
- nimensä ja osoitteensa,

Allekirjoitettuaan kunkin saalisasiakirjan, viejän on liitettävä siihen viejäjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen allekirjoittama ja leimaama saalisasiakirjan vahvistus.

2. Edellä 1 kohdassa mainittuja pyyntiä koskevia tietoja voidaan muuttaa yhteisössä pakollisiksi tulleiden CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti ja noudattaen 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

19 artikla

1. Jälleenviennin yhteydessä jälleenviejän on ilmoitettava:

- kaikkien jälleenvietävien lajien tuotetyyppien nettopaino sekä sen saalisasiakirjan numero, johon kukin laji ja kukin tuote on merkitty;
- lastin tuojan nimi ja osoite, tuontipaikka sekä viejän nimi ja osoite.

Jälleenviejän on vahvistuttava tämän jälkeen mainitut tiedot allekirjoituksin ja leimoin jälleenviejävaltion toimivaltaisella viranomaisella.

2. Edellä 1 kohdassa mainittuja tietoja voidaan muuttaa yhteisössä pakollisiksi tulleiden CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti ja noudattaen 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

VI LUKU

Tietojen toimittaminen

20 artikla

Lippujäsenvaltion on toimitettava 10 ja 12 artiklassa tarkoitetut jäljennökset viipymättä nopeinta käytettävissä olevaa sähköistä välinettä käyttäen CCAMLR:n sihteeristölle ja komissiolle.

Jäsenvaltioiden on toimitettava sihteeristölle viipymättä nopeinta käytettävissä olevaa sähköistä välinettä käyttäen ja jäljennöksiin komissiota varten jäljennös vahvistetuista saalisasiakirjoista, jotka ne ovat antaneet vientiä tai jälleenvientiä

varten, jotta nämä ovat seuraavana työpäivänä kaikkien sopimuspuolten saatavilla.

21 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle CCAMLR:n sihteeristölle lähetettäväksi sen kansallisen viranomaisen tai niiden kansallisten viranomaisten nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumerot sekä sähköpostiosoitteet, joiden tehtävänä on saalisasiakirjojen antaminen ja vahvistaminen.

22 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava vuosittain viimeistään 15 päivänä syyskuuta komissiolle CCAMLR:n sihteeristölle lähetettäväksi saalisasiakirjoihin perustuvat tiedot, jotka koskevat sen alueelle tuotujen tai niiden alueelta vietyjen *Dissostichus* spp. -lajien alkuperää ja määrää.

VII LUKU

Loppusäännökset

23 artikla

Liitteitä I, II ja III voidaan muuttaa yhteisössä pakollisiksi tulleita CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti ja noudattaen 25 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

24 artikla

Tämän asetuksen 8 artiklan 2 kohdan d alakohdan, 9 artiklan, 10 artiklan 3 kohdan, 11 artiklan ja 12 artiklan 3 kohdan täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet annetaan 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Edellä 10 artiklan 2 kohdan, 12 artiklan 2 kohdan, 18 artiklan 2 kohdan, 19 artiklan 2 kohdan ja 23 artiklan nojalla toteutettavat toimenpiteet annetaan 25 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

25 artikla

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁽¹⁾ 17 artiklalla perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa.

4. Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

⁽¹⁾ EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1.

26 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä toukokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. WINBERG

LIITE I

DISSOSTICHUS SPP. -LAJIN SAALISASIAKIRJA

Saalisasiakirjassa on oltava:

1) erityinen tunnistenumero, joka muodostuu:

- i) neljän numeron sarjasta, jonka kaksi ensimmäistä numeroa tarkoittavat Kansainvälisen standardoimisjärjestön (ISO) kaksinumeroista maakoodia ja kaksi seuraavaa asiakirjan antamisvuotta,
- ii) kolminumeroisesta järjestysluvusta (alkaen luvusta 001), joka ilmaisee saalisasiakirjalomakkeiden antamisjärjestyksen.

2) Seuraavat tiedot:

- i) saalisasiakirjalomakkeen myöntäneen viranomaisen nimi, osoite sekä puhelin- ja telekopionumero,
- ii) aluksen nimi, kotisatama, kansallinen rekisterinumero, kutsutunnus ja tarvittaessa IMO:n/Lloyd'sin rekisterinumero,
- iii) tapauksesta riippuen alukselle myönnetyn kalastuslisenssin tai -luvan numero,
- iv) kummankin *Dissostichus*-lajin paino kunkin puretun tai jälleenlaivatun tuotteen tyyppin mukaan, ja
 - a) CCAMLR:n kunkin tilastollisen suuralueen tai alueen mukaan, jos saalis on peräisin yleissopimusalueelta, ja/tai
 - b) FAO:n kunkin tilastollisen suuralueen tai alueen mukaan, jos saalis ei ole peräisin yleissopimusalueelta,
- v) pyyntijakson päivämäärät,
- vi) aluksesta purkamisen ollessa kyseessä purkamispäivämäärä ja -satama, tai jälleenlaivauksen ollessa kyseessä jälleenlaivauksen päivämäärä ja sen aluksen, johon saalis on jälleenlaivattu, nimi, lippuvaltio ja kansallinen rekisterinumero (alukselle annettu alusrekisterin sisäinen numero, kun on kysymyksessä yhteisön alus, yhteisön kalastusalusrekisteristä 30 päivänä syyskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2090/98 5 artiklan mukaisesti), ja
- vii) saaliin vastaanottaneen henkilön tai henkilöiden nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero sekä kummankin lajin määrä ja vastaanotetun tuotteen tyyppi.

—

LIITE II

DISSOSTICHUS SPP. -LAJIN SAALISASIAKIRJAN MALLI

DISSOSTICHUS SPP. -LAJIN SAALISASIAKIRJA						V1.2
Asiakirjan numero		Lippuvaltion vahvistusnumero				
TUOTTEET						
1. Todistuksen myöntänyt viranomaisen						
Nimi		Osoite			Puhelin: Telekopio:	
2. Kalastusaluksen nimi		Kotisatama ja rekisterinumero		Kutsutunnus IMO/Lloyd's -numero (tarvittaessa)		
3. Kalastusluvan numero (tarvittaessa)			4. Tässä asiakirjassa tarkoitettun saaliin pyyntipäivät Mistä: Mihin:			
5. Purkamis-/jälleenlaivauspäivä						
6. Saaliin kuvaus (purkaminen/jälleenlaivaaminen)						
Laji	Tyyppi	Purettava nettopaino (kg)	Pyyntialue	Tarkistettu purettu paino	Myyty nettopaino (kg)	7. Nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero sekä Saaliin vastaanottajan nimi:
						Allekirjoitus:
						Osoite:
						Puhelin:
						Telekopio:
Laji: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i> Tyyppi: WHO kokonainen; HAG pää ja sisälmykset poistettu; HAT pää ja pyrstö poistettu; FLT seläkkeet; HGT pää, sisälmykset ja pyrstö poistettu; OTH muu (täsmennettävä)						
8. Purkamista/jälleenlaivausta koskevat tiedot : Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset, oikeat ja totuudenmukaiset ja että yleissopimusalueelta pyydytetyt <i>Dissostichus</i> spp. -lajien saaliit on pyydytty <input type="checkbox"/> (*) ei ole pyydytty <input type="checkbox"/> (*) CCAMLR:n säilyttämistoimenpiteiden mukaisesti.						
Kalastusaluksen päällikkö tai tämän valtuutettu edustaja (suuraakkosin)			Allekirjoitus		Purkaminen/jälleenlaivaus Satama ja maa / alue	
9. Jälleenlaivaustodistus: Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset, oikeat ja totuudenmukaiset.						
Vastaanottavan kalastusaluksen päällikkö		Allekirjoitus		Aluksen nimi		Rekisterinumero
10. Purkamis- ja/tai jälleenlaivaustodistus satama-alueelta: Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset, oikeat ja totuudenmukaiset.						
Nimi		Viranomaisen		Allekirjoitus		Osoite
						Puhelin: Telekopio:
						Leima

11. VIENTI			12. Viejän vakuutus: Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset, oikeat ja totuudenmukaiset.			
Saaliin kuvaus						
Laji	Tuotetyyppi	Nettopaino (kg)	Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Vientilupa (jos annettu)
			13. Valtiollisen viranomaisen vientiä koskeva vahvistaminen: Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset ja totuudenmukaiset.			
			Nimi/Asema	Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima (Leima)
14. TUONTI						
Tuojan nimi			Osoite			
Purkamispaikka		Kaupunki	Valtio/lääni		Maa	
(*) Rasti asianomaiseen ruutuun.						

LIITE III

DISSOTICHUS SPP. -LAJIN JÄLLEENVIENTIASIAKIRJAN MALLI

DISSOTICHUS SPP. -LAJIN JÄLLEENVIENTIASIAKIRJA			V1.1	
JÄLLEENVIENTI		Jälleenvientimaa		
1. Saaliin kuvaus				
Laji	Tuotetyyppi	Viety nettopaino (kg)	Oheenliitetyn <i>Dissotichus</i> -lajin saalisasiakirjan numero	
Laji: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i> Tyyppi: WHO kokonainen; HAG pää ja sisältymykset poistettu; HAT pää ja pyrstö poistettu; FLT seläkkeet; HGT pää, sisältymykset ja pyrstö poistettu; OTH muu (täsmennettävä)				
2. Jälleenviejän vakuutus: Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset, oikeat ja totuudenmukaiset ja että edellä mainittu tuote on peräisin oheen liitettyllä/liitetyillä <i>Dissostichuksen</i> saalistodistuksella/saalistodistuksilla todistetusta tuotteesta.				
Nimi (tarvittaessa)	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Vientilupa (jos annettu)
3. Valtiollisen viranomaisen jälleenvientiä koskeva vahvistaminen: Vakuutan, että parhaan tietämykseni mukaan edellä olevat tiedot ovat täydelliset ja totuudenmukaiset				
Nimi/Asema	Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima (Leima)	
4. TUONTI				
Tuojan nimi:	Kaupunki	Osoite	Valtio/lääni	Maa
Purkamispaikka:				

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1036/2001,**annettu 22 päivänä toukokuuta 2001,****Belizestä, Kambodžasta, Päiväntasaajan Guineasta, Saint Vincent ja Grenadiineista ja Hondurasista peräisin olevan Atlantin isosilmätönnikalan (*Thunnus obesus*) tuonnin kieltämisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska meren luonnonvarat ovat ehtyviä, niiden suojeleminen on ehdottoman tärkeää sekä biologisen tasapainon että yleisen elintarviketurvan vuoksi.
- (2) Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio (ICCAT), jonka sopimuspuoli Euroopan yhteisö on, on vuonna 1998 hyväksynyt päätöslauselman 98-18, joka koskee suurten alusten yleissopimuksen alueella harjoittamaa laivastoa, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä tonnikalojen pyyntiä.
- (3) ICCAT:n sopimuspuolet, joiden kalastajilla on velvoite vähentää Atlantin tonnikalojen pyyntiään, voivat hoitaa kyseisiä kalakantoja tehokkaasti ainoastaan, jos kaikki sopimuksen ulkopuolelle jääneet osapuolet toimivat yhteistyössä ICCAT:n kanssa ja noudattavat sen säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteitä.
- (4) ICCAT on nimennyt saaliita ja kyseisen lajin kauppaa sekä aluksia koskevien havaintoihin perustuvien tietojen perusteella Belizen, Kambodžan, Päiväntasaajan Guinean, Saint Vincent ja Grenadiinit ja Hondurasin maiksi, joiden alukset kalastavat Atlantin isosilmätönnikälää tavalla, joka vähentää järjestön toteuttamien, tämän kalakannan säilyttämistä koskevien toimenpiteiden tehokkuutta.
- (5) ICCAT:n yritykset saada viisi mainituista kuudesta maasta noudattamaan Atlantin isosilmätönnikalan säilyttämistä ja hoitoa koskevia toimenpiteitä eivät ole johtaneet tuloksiin. Hondurasille on myönnetty lisäaikaa niiden tietojen toimittamiseen, jotka todistavat Hondurasin noudattavan säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteitä. Tämän vuoksi vuonna 2001 pidettävässä vuosikokouksessa tarkastellaan myös viimeksi mainitun maan toteuttamien toimenpiteiden tuloksia.
- (6) ICCAT on suosittanut sopimuspuolille asianmukaisten toimenpiteiden toteuttamista Belizestä, Kambodžasta, Päiväntasaajan Guineasta, Saint Vincent ja Grenadiineista ja Hondurasista peräisin olevien Atlantin isosilmätönnikalasta (*Thunnus obesus*) valmistettujen tuotteiden tuonnin kieltämiseksi. Kyseisistä toimenpiteistä voidaan luopua heti, kun voidaan todeta, että näiden maiden kalastustoiminta on ICCAT:n toimenpiteiden mukaista. Tämän vuoksi on tarpeen, että Euroopan yhteisö, jolla on yksinomainen toimivalta asiassa, soveltaa tuontikieltoa.
- (7) Hondurasista peräisin olevien Atlantin isosilmätönnikalasta (*Thunnus obesus*) valmistettujen tuotteiden osalta ICCAT on säätänyt kiellon voimaantuloajankohdaksi 1

päivän tammikuuta 2002, jollei ICCAT:n vuoden 2001 kokouksessa vahvisteta esitetyn asiakirjanäytön perusteella, että kyseisen maan kalastustoiminta on ICCAT:n vahvistamien hoito- ja säilyttämistoimenpiteiden mukaista.

- (8) Toimenpiteet ovat Euroopan yhteisön muista kansainvälisistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kielletään Belizestä, Kambodžasta, Päiväntasaajan Guineasta ja Saint Vincent ja Grenadiineista peräisin olevan CN-koodeihin

ex 0301 99 90,	ex 0302 39 19,
ex 0302 39 99,	ex 0303 49 41,
ex 0303 49 49,	ex 0303 49 90,
ex 0303 49 99,	ex 0304 10 38,
ex 0304 10 88,	ex 0304 20 45,
ex 0304 10 98,	ex 0304 90 97,
ex 0305 20 00,	ex 0305 30 90,
ex 0305 30 99,	ex 0305 49 80,
ex 0305 59 90,	ex 0305 69 90,
ex 1604 14 11,	ex 1604 14 16,
ex 1604 14 18,	ex 1604 14 18 ja ex 1604 20 70

kuuluvan Atlantin isosilmätönnikalan (*Thunnus obesus*) luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä.

2. Kielletään ensimmäisessä kohdassa mainittujen tuotteiden purkaminen aluksesta yhteisön passitusta varten.

2 artikla

Tätä asetusta ei sovelleta 1 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen tuotteiden sellaisiin määriin, joiden osalta voidaan toimivaltaisia kansallisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla osoittaa, että ne olivat matkalla yhteisön alueelle tämän asetuksen voimaantulopäivänä, ja jotka tosiasiallisesti luovutetaan vapaaseen liikkeeseen 14 päivän kuluessa mainitusta päivästä.

3 artikla

Mitä 1 ja 2 artiklassa säädetään, sovelletaan Hondurasista peräisin olevaan ja CN-koodeihin

ex 0301 99 90,	ex 0302 39 19,	ex 0302 39 99,	ex 0303 49 41,
ex 0303 49 43,	ex 0303 49 49,	ex 0303 49 90,	ex 0304 10 38,
ex 0304 10 38,	ex 0304 10 88,	ex 0304 20 45,	ex 0304 90 97,
ex 0304 90 97,	ex 0305 20 00,	ex 0305 30 90,	ex 0305 49 80,
ex 0305 49 80,	ex 0305 59 90,	ex 0305 69 90,	ex 1604 14 11,
ex 1604 14 11,	ex 1604 14 16,	ex 1604 14 18 ja	ex 1604 20 70

kuuluvaan Atlantin isosilmätönnikalaa.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2001.

Mitä 3 artiklassa säädetään, sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä toukokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. WINBERG

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1037/2001,**annettu 22 päivänä toukokuuta 2001,****muilla kuin asetuksessa (EY) N:o 1493/1999 säädetyillä viininvalmistusmenetelmillä mahdollisesti käsiteltyjen tiettyjen tuontiviinien sellaisenaan nautittavaksi tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 45 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1493/1999, jolla korvataan 1 päivästä elokuuta 2000 neuvoston asetus (ETY) N:o 822/87⁽²⁾ 45 artiklan 2 kohdassa säädetään, että 1 kohdassa tarkoitettujen tuontituotteita koskevat poikkeukset tehdään perustamissopimuksen 133 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 68 artiklan 1 kohdassa säädetään, että sen 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja tuotteita saa tuoda ainoastaan, jos niiden mukana seuraa todistus siitä, että kyseiset tuotteet vastaavat tuotantoa, kaupan pitämistä ja tarvittaessa sellaisenaan nautittavaksi toimittamista koskevia säännöksiä niissä kolmansissa maissa, joista ne ovat peräisin.
- (3) Neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1873/84⁽³⁾ säädetään poikkeuksesta, jolla sallitaan sellaisilla viininvalmistusmenetelmillä käsiteltyjen yhdysvaltalaisen viinien tuonti yhteisöön, joista ei säädetä yhteisön säännöksissä. Tämä lupa on tiettyjen viininvalmistusmenettelyjen osalta voimassa ainoastaan 31 päivään joulukuuta 2003.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 81 artiklalla kumottiin 1 päivästä elokuuta 2000 alkaen joukko neuvoston asetuksia, mukaan luettuna asetus (ETY) N:o 1873/84. Siirtymäkauden toimenpiteistä kunnes viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 mukaiset lopulliset toimenpiteet otetaan käyttöön 24 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1608/2000⁽⁴⁾ säädetään kuitenkin, että tiettyjä asetuksen (ETY) N:o 1873/84 säännöksiä sovelletaan edelleen, kunnes neuvosto hyväksyy tämän asetuksen, ja korkeintaan 31 päivään joulukuuta 2003.

- (5) Osapuolten viininvalmistusmenetelmistä neuvotellaan parhaillaan yhteisön, jota komissio edustaa, ja Amerikan yhdysvaltojen välillä viinikauppaa koskevan sopimuksen tekemiseksi. Näissä neuvotteluissa käsitellään erityisesti molempien osapuolten viininvalmistusmenetelmiä ja maantieteellisten merkintöjen suojaa. Maatalousneuvosto otti 23 päivänä lokakuuta 2000 järjestetyssä kokouksessaan huomioon neuvottelujen edistymistä käsittelevän komission kertomuksen, josta säädetään asetuksen (ETY) N:o 1873/84 1 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa, ja vahvisti tahtonsa edistää neuvotteluja määrittelemällä niitä varten toimintasuosituksia.
- (6) Neuvottelujen etenemisen helpottamiseksi vaikuttaa aiheelliselta jatkaa asetuksessa (ETY) N:o 1873/84 vahvistettujen säännösten soveltamista ja sallia väliaikaisesti asetuksen (ETY) N:o 1873/84 liitteessä olevan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen Yhdysvaltojen viininvalmistusmenetelmät, kunnes mainittujen neuvottelujen tuloksena tehtävä sopimus tulee voimaan, tai korkeintaan 31 päivään joulukuuta 2003, kuten asetusta 1873/84 muuttavassa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2839/98 säädetään.
- (7) Lainsäädännön ja viininvalmistusmenetelmien kehittäminen edellyttää liitteen teknistä päivitystä, jotta se vastaisi alalla nykyisin voimassa olevia asetuksia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 45 artiklan 1 kohdasta poiketen yhteisöön voidaan tarjota tai toimittaa sellaisenaan nautittavaksi Yhdysvalloissa korjatuista ja viiniytetyistä rypäleistä valmistettuja, CN-koodeihin 2204 10, 2204 21, 2204 29 ja 2204 30 10 kuuluvia tuotteita, joihin on valmistuksen tai varastoinnin yhteydessä voitu Amerikan yhdysvaltojen lainsäädännön mukaisesti soveltaa yhtä tai useampaa tämän asetuksen liitteessä olevan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua viininvalmistusmenetelmää.

Tämä lupa on kuitenkin liitteessä olevan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen viininvalmistusmenetelmien soveltamisen osalta voimassa ainoastaan siihen asti, kun Amerikan yhdysvaltojen kanssa käytävien neuvottelujen tuloksena tehtävä

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 (EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 176, 3.7.1984, s. 6, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2839/98 (EYVL L 354, 30.12.1998, s. 12).

⁽⁴⁾ EYVL L 185, 25.7.2000, s. 24, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 491/2001 (EYVL L 71, 13.3.2001, s. 3).

erityisesti viininvalmistusmenetelmiä ja maantieteellisten merkintöjen suojaa käsittelevä viinikauppaa koskeva sopimus tulee voimaan, tai korkeintaan 31 päivään joulukuuta 2003.

2. Jäsenvaltiot eivät voi kieltää Amerikan yhdysvaltojen alueella kerätyistä ja viininytetyistä rypäleistä kyseisessä maassa voimassa olevien säännösten mukaisesti valmistettujen viinien tarjontaa ja toimittamista sellaisenaan nautittavaksi sillä perusteella, että on saatettu soveltaa yhtä tai useampaa liitteessä olevan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua viininvalmistusmenetelmää.

3. Amerikan yhdysvaltojen alueella kerätyistä ja viininytetyistä rypäleistä valmistettuja viinejä, joihin on lisätty sokeria vesiliuoksena, ei voida tarjota ja toimittaa sellaisenaan nautittavaksi yhteisössä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä toukokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. WINBERG

LIITE

1. Sallitut viininvalmistusmenetelmäta) *ei aikarajoituksia:*

- *Aspergillus niger* -sienestä saatu katalaasi,
- *Aspergillus niger* -sienestä saatu glukoosioksydaasi,
- rauta(II)sulfaatti,
- soijajauho.

b) *korkeintaan 31 päivään joulukuuta 2003:*

- dimetyylipolysiloksaani,
- polyoksytyleeni-40-monostearaatti
- sorbitaanimonostearaatti,
- fumaarihappo,
- ioninvaihtohartsit,
- maitohappo,
- omenahappo.

2. Yhteisössä hyväksytyt viininvalmistusmenetelmiä vastaavat tai niihin verrattavissa olevat menetelmäta) *vastaavat viininvalmistusmenetelmät:*

- akaasia (arabikumi),
- aktiivihiili,
- eläinalbumiini (mukaan luettuna muna-albumiini jauheena tai liuoksena),
- kaksimäksinen ammoniumfosfaatti,
- askorbiinihappo,
- bentoniitti (Wyoming),
- suspendoitu bentoniittijauhe,
- hiilidioksidi,
- kaseini,
- sitruunahappo,
- paineilma (ilmastus),
- kuparisulfaatti,
- piimaa,
- *Aspergillus niger* -sienestä saadut pektolyttiset entsyymit,
- ravinnoksi kelpaava gelatiini,
- nestemäinen gelatiini,
- kalaliima,
- typpi,
- kaliumbitarraatti,
- kaliumkaseinaatti,
- kaliumdisulfiitti,
- kaliumsorbaatti,
- piioksidi (geeli tai 30-prosenttinen kolloidinen liuos),
- sorbiinihappo,
- tanniini,
- viinihappo,

- kalsiumkarbonaatti, joka saattaa sisältää pieniä määriä L (+) viinihapon ja L (-) omenahapon dikalsiumsuolaa,
- kalsiumsulfaatti väkevien viinien valmistamiseksi,
- polyvinyyliipolypyrrolidoni (PVPP),
- happi.

b) verrattavissa olevat viininvalmistusmenetelmät:

- agar agar,
 - ammoniumbikarbonaatti,
 - yksiemäksinen ammoniumfosfaatti,
 - luonnonkorkkirakeet,
 - maitojauhe,
 - polttamattomat ja käsittelemättömät tammen purut ja lastut,
 - kaliumkarbonaatti,
 - karrageenit,
 - *Aspergillus niger* -sienestä saatu sellulaasi,
 - selluloosa,
 - itsestään hajonneet hiivat,
 - yhdisteet, jotka saadaan kaliumrauta(II)syanidin ja vesiliuoksena olevan rauta(II)sulfaatin seoksesta, mahdollisesti yhdistettyinä kuparisulfaattiin ja aktiivihieleen.
-

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1038/2001,
annettu 22 päivänä toukokuuta 2001,
tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun asetuksen (EY) N:o 1251/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 36 ja 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (ETY) N:o 1251/1999 ⁽⁴⁾ säädetään, että tuottajien on pinta-alatuen saamiseksi kesannoitava ennakolta määritelty prosenttiosuus viljelyalastaan ja että kesannoitua aloa voidaan käyttää muuhun kuin ihmis- ja eläinravinnon tuottamiseen.
- (2) Maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 ⁽⁵⁾ säädetään erityisjärjestelystä luonnonmukaisen maatalouden kehittämiseksi ja erityisesti lannoitteiden käytön rajoittamiseksi.
- (3) Rehupalkokasvien viljely on luonnollinen maatalouskäytäntö maaperän viljavuuden palauttamiseksi entiselleen. Se on näin ollen tärkeä osatekijä maataloustuotteiden luonnonmukaisen tuotantotavan kehittämisessä.
- (4) Luonnonmukaisten tuotantotapojen kehittämisen edistämiseksi olisi asetuksessa (EY) N:o 2092/91 säädettyyn järjestelmään koko tuotantonsa osalta osallistuvilla maatiloilla sallittava peltokasvinviljelyn tukijärjestelmän

mukaisesti kesannoitujen alojen käyttö rehupalkokasvien viljelyyn,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1251/1999 seuraavasti:

1) Korvataan 6 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”3. Kesannoitua aloa voidaan käyttää

- yhteisössä sellaisten tuotteiden raaka-aineiden tuottamiseen, joita ei ole ensisijaisesti tarkoitettu ihmis- tai eläinravinnoksi, edellyttäen että sovelletaan tehokkaita valvontajärjestelmiä, ja
- rehupalkokasvien viljelyyn tiloilla asetuksessa (ETY) N:o 2092/91 säädettyjä velvoitteita noudattaen toteutettuna niiden koko tuotannon osalta.”

2) Korvataan 9 artiklan ensimmäisen kohdan yhdeksäs luetelmakohta seuraavasti:

”— kesannointia ja erityisesti 6 artiklan 3 kohtaa; näillä edellytyksillä määritellään rehupalkokasvit, joita voidaan viljellä kesannoiduilla aloilla, ja kyseisen kohdan ensimmäisen luetelmakohdan osalta näihin edellytyksiin saattaa kuulua kasvien kasvattaminen ilman korvausta.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 2001/2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä toukokuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. WINBERG

⁽¹⁾ Ehdotus tehty 6.2.2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Lausunto annettu 5.4.2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Lausunto annettu 25.4.2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1672/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 13).

⁽⁵⁾ EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2020/2000 (EYVL L 241, 26.9.2000, s. 39).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1039/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	73,0
	999	73,0
0707 00 05	052	67,4
	628	114,2
	999	90,8
0709 90 70	052	84,7
	999	84,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	53,7
	204	56,7
	220	60,8
	388	77,3
	600	65,4
	624	55,7
	999	61,6
	999	59,7
0805 30 10	388	59,7
	999	59,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	94,4
	400	98,8
	508	78,2
	512	93,7
	528	81,9
	804	93,9
	999	90,1
	999	90,1
0809 20 95	052	409,0
	400	302,8
	608	244,3
	999	318,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1040/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 41. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1531/2000 ⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1531/2000 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 41. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1531/2000 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 41. tarjouskilpailussa 40,501 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1041/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä toukokuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 30 päivänä toukokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (2)
1703 10 00 (1)	10,06	—	0
1703 90 00 (1)	12,98	—	0

(1) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(2) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1042/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 19 artiklassa tarkoitetut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle. Vakio-laatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 2038/1999 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 ⁽⁵⁾. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisät-

tyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan.
- (5) Eryistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 30 päivänä toukokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	34,67 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,16 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	34,67 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,16 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3769
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	37,69
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	37,30
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,3769

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1043/2001,**annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,****eräiden yhteisön tariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha- ja muna-alalla annettujen asetusten (EY) N:o 1431/94, (EY) N:o 1474/95, (EY) N:o 1866/95, (EY) N:o 1251/96, (EY) N:o 2497/96, (EY) N:o 1899/97, (EY) N:o 1396/98 ja (EY) N:o 704/1999 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan, 6 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan,ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan,ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2916/95, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan, 4 artiklan 1 kohdan ja 10 artiklan,ottaa huomioon tiettyjen korkealaatuisten naudanlihaa, sianlihaa, siipikarjanlihaa, vehnää sekä vehnän ja rukiin sekaviljaa ja leseitä, lesejauhoja ja muita jätetuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta 29 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 774/94⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2198/95⁽⁷⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96⁽⁸⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan,ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisesta saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1706/98⁽⁹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Viron Eurooppa-sopimuksessa autonomisina siirtymätoimenpiteinä

vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 19 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1349/2000⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2677/2000⁽¹¹⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa autonomisina siirtymätoimenpiteinä vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 31 päivänä heinäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1727/2000⁽¹²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Bulgarian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 9 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2290/2000⁽¹³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Latvian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2341/2000⁽¹⁴⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Tšekin Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2433/2000⁽¹⁵⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Slovakian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2434/2000⁽¹⁶⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99.⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.⁽⁴⁾ EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49.⁽⁵⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104.⁽⁶⁾ EYVL L 91, 8.4.1994, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 221, 19.9.1995, s. 3.⁽⁸⁾ EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.⁽⁹⁾ EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.⁽¹⁰⁾ EYVL L 155, 28.6.2000, s. 1.⁽¹¹⁾ EYVL L 308, 8.12.2000, s. 7.⁽¹²⁾ EYVL L 198, 4.8.2000, s. 6.⁽¹³⁾ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 1.⁽¹⁴⁾ EYVL L 271, 24.10.2000, s. 7.⁽¹⁵⁾ EYVL L 280, 4.11.2000, s. 1.⁽¹⁶⁾ EYVL L 280, 4.11.2000, s. 9.

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyistä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä Romanian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä 17 päivänä lokakuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2435/2000⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyistä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä sekä Slovenian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymäkauden toimenpiteenä 7 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2475/2000⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyistä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Liettuan Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen eräiden maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymäkauden toimenpiteenä 14 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2766/2000⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyistä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Puolan tasavallan Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95 kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2851/2000⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1431/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2719/1999⁽⁶⁾, säädetään tiettyjen yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta siipikarjanlihan ja tiettyjen muiden maataloustuotteiden osalta annetulla asetuksella (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 1474/95⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1356/2000⁽⁸⁾, säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyissä sopimuksissa määrättyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinien osalta.
- (3) Komission asetuksessa (EY) N:o 1866/95⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2807/2000⁽¹⁰⁾, vahvistetaan yhteisön sekä Liettuan, Latvian ja Viron kaupan vapauttamista koskevissa sopi-

muksissa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt siipikarjanliha-alalla.

- (4) Komission asetuksessa (EY) N:o 1251/96⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1357/2000⁽¹²⁾, säädetään siipikarjanliha-alaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista.
- (5) Komission asetuksessa (EY) N:o 2497/96⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1514/97⁽¹⁴⁾, vahvistetaan Euroopan yhteisön ja Israelin valtion assosiointisopimuksessa ja väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt siipikarjanliha-alalla.
- (6) Komission asetuksessa (EY) N:o 1899/97⁽¹⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2865/2000⁽¹⁶⁾, vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädetyn siipikarjanliha- ja muna-alan järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä kumotaan asetukset (ETY) N:o 2699/93 ja (EY) N:o 1559/94.
- (7) Komission asetuksessa (EY) N:o 1396/98⁽¹⁷⁾ vahvistetaan Turkista peräisin olevien maataloustuotteiden tuonnista yhteisöön, asetuksen (ETY) N:o 4115/86 kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 3010/95 muuttamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 779/98 soveltamisesta koskevat yksityiskohtaiset säännöt siipikarjanliha-alalla.
- (8) Komission asetuksessa (EY) N:o 704/1999⁽¹⁸⁾ vahvistetaan Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin olevien muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteisiin sovellettavan järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä kumotaan asetus (ETY) N:o 903/90.
- (9) Tuontitodistusten voimassaolon on päätyttävä kunkin kiintiövuoden lopussa 31 päivänä joulukuuta tai 30 päivänä kesäkuuta. Siipikarjanlihan tuontijärjestelmän mukaisen kaupan jatkumisen mahdollistamiseksi ja hallinnollisen tehokkuuden varmistamiseksi on tarpeen aikaistaa tuontitodistusten hakuaikaa kutakin vuosineljänneistä edeltävään kuukauteen. Jotta todistuksia voidaan myöntää riittävän nopeasti, on hakemusten jättämiskäyttö rajoitettava kymmenestä päivästä seitsemään päivään.
- (10) Asetuksissa (EY) N:o 1866/95, (EY) N:o 2497/96, (EY) N:o 1899/97 ja (EY) N:o 1396/98 säädettyjen määrien moitteettoman hallinnon varmistamiseksi todistusten voimassaolon päättämispäivä on asetettava kunkin kiintiövuoden loppuun.

⁽¹⁾ EYVL L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 286, 11.11.2000, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 321, 19.12.2000, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 7.

⁽⁵⁾ EYVL L 156, 23.6.1994, s. 9.

⁽⁶⁾ EYVL L 327, 21.12.1999, s. 48.

⁽⁷⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 19.

⁽⁸⁾ EYVL L 155, 28.6.2000, s. 36.

⁽⁹⁾ EYVL L 179, 29.7.1995, s. 26.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 326, 22.12.2000, s. 10.

⁽¹¹⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 136.

⁽¹²⁾ EYVL L 155, 28.6.2000, s. 38.

⁽¹³⁾ EYVL L 338, 28.12.1996, s. 48.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 204, 31.7.1997, s. 16.

⁽¹⁵⁾ EYVL L 267, 30.9.1997, s. 67.

⁽¹⁶⁾ EYVL L 333, 29.12.2000, s. 6.

⁽¹⁷⁾ EYVL L 187, 1.7.1998, s. 41.

⁽¹⁸⁾ EYVL L 89, 1.4.1999, s. 29.

- (11) Tuontijärjestelmien moitteettoman hallinnon varmistamiseksi komissio tarvitsee jäsenvaltioilta täsmälliset tiedot tosiasiallisesti tuoduista määristä. Selvyyden vuoksi olisi käytettävä yhdenmukaista mallia määriä koskevien tietojen ilmoittamiseksi jäsenvaltioiden ja komission välillä.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

- b) Lisätään 4 artiklaan 7 kohta seuraavasti:

”7. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen liitteessä I määriteltyä vuosijaksoa seuraavan neljännen kuukauden loppua tämän asetuksen mukaisten tuotteiden tosiasialliset tuontimäärät kyseisellä jaksolla.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ilmoitukset siitä, ettei tuontia ole tapahtunut, on tehtävä tämän asetuksen liitteessä IV olevan mallin mukaan.”

3 artikla

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetukset (EY) N:o 1866/95, (EY) N:o 2497/96, (EY) N:o 1899/97 ja (EY) N:o 1396/98 seuraavasti:

- a) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määriteltyä kautta edeltävän kuukauden seitsemän ensimmäisen päivän aikana.”

- b) Lisätään 4 artiklaan 8 kohta seuraavasti:

”8. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen liitteessä I määriteltyä vuosijaksoa seuraavan neljännen kuukauden loppua tämän asetuksen mukaisten tuotteiden tosiasialliset tuontimäärät kyseisellä jaksolla.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ilmoitukset siitä, ettei tuontia ole tapahtunut, on tehtävä tämän asetuksen liitteessä IV olevan mallin mukaan.”

- c) Lisätään 5 artiklan ensimmäiseen alakohtaan ilmaisu seuraavasti:

”Todistukset eivät kuitenkaan voi olla voimassa 2 artiklassa tarkoitetun vuoden, jolle todistus on annettu, viimeisen jakson päättymisen jälkeen.”

2 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1431/94 seuraavasti:

- a) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määriteltyä kautta edeltävän kuukauden seitsemän ensimmäisen päivän aikana.”

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1474/95 ja (EY) N:o 1251/96 seuraavasti:

- a) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määriteltyä kautta edeltävän kuukauden seitsemän ensimmäisen päivän aikana.”

- b) Lisätään 5 artiklaan 8 kohta seuraavasti:

”8. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen liitteessä I määriteltyä vuosijaksoa seuraavan neljännen kuukauden loppua tämän asetuksen mukaisten tuotteiden tosiasialliset tuontimäärät kyseisellä jaksolla.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ilmoitukset siitä, ettei tuontia ole tapahtunut, on tehtävä tämän asetuksen liitteessä IV olevan mallin mukaan.”

4 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 704/1999 seuraavasti:

- a) Korvataan 4 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 3 artiklassa määriteltyä kautta edeltävän kuukauden seitsemän ensimmäisen päivän aikana.”

- b) Lisätään 4 artiklaan 9 kohta seuraavasti:

”9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen liitteessä I määriteltyä vuosijaksoa seuraavan neljännen kuukauden loppua tämän asetuksen mukaisten tuotteiden tosiasialliset tuontimäärät kyseisellä jaksolla.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ilmoitukset siitä, ettei tuontia ole tapahtunut, on tehtävä tämän asetuksen liitteessä IV olevan mallin mukaan.”

5 artikla

Lisätään tämän asetuksen liite asetusten (EY) N:o 1431/94, (EY) N:o 1474/95, (EY) N:o 1866/95, (EY) N:o 1251/96, (EY) N:o 2497/96, (EY) N:o 1899/97, (EY) N:o 1396/98 ja (EY) N:o 704/1999 liitteeksi IV.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

"LIITE IV

TOSIASIALLISTA TUONTIA KOSKEVA TIEDONANTO

Jäsenvaltio:

Asetuksen artiklan soveltaminen

Tosiasiallisesti tuotujen tuotteiden määrät (kilogrammoina):

Lähetetään: PO AGRI/D/2 — Faksi nro (32-2) 296 62 79

Ryhmän numero	Tosiasiallisesti tuotu määrä	Alkuperämaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1044/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
vientitodistusten antamisesta asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan kiintiön mukaisesti Domini-
nikaaniseen tasavaltaan vietäville tietyille maitotuotteille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 804/68 ⁽³⁾
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä
maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta
26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen
(EY) N:o 174/1999, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 806/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 20 a artiklan
11 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklassa määrätään
menettelystä vientitodistusten myöntämiseksi tietyille Domini-
kaaniseen tasavaltaan sen avaaman kiintiön mukaisesti vietä-
ville maitotuotteille. Kiintiövuotta 2001/2002 koskevissa jäte-
tyissä hakemuksissa olevat määrät ylittävät käytettävissä olevat

määrät. Sen vuoksi olisi vahvistettava haettuihin määriin sovel-
lettavat myöntämiskertoimet,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan 3 kohdassa tarkoi-
tettuja tuotteita koskevien, 1 päivän heinäkuuta 2001 ja 30
päivän kesäkuuta 2002 väliselle ajalle jätetyissä vientitodistuk-
sissa haettuihin määriin sovelletaan seuraavia myöntämisker-
toimia:

- 0,589048 asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan 4
kohdan a alakohdassa tarkoitettua kiintiön osaa koskeviin
hakemuksiin;
- 0,530177 asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan 4
kohdan b alakohdassa tarkoitettua kiintiön osaa koskeviin
hakemuksiin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 118, 27.4.2001, s. 4.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1045/2001,**annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,****tietyjen peltokasvien kylvöjä markkinointivuonna 2001—2002 tietyillä alueilla koskevan määrääjän pidentämisestä ja tukijärjestelmästä tietyjen peltokasvien viljelijöille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tukijärjestelmästä tietyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1038/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että saadakseen tietyjen peltokasvien tukijärjestelmän mukaista peltokasvien, valkuaiskasvien ja pellavansiementen pinta-alatukea viljelijän on suoritettava kylvöt viimeistään kyseistä sadonkorjuuta edeltävään 31 päivään toukokuuta mennessä.
- (2) Kuluvan vuoden erityisen vaikeiden sääolojen vuoksi kylvöille asetettu määräaika jää useissa jäsenvaltioissa joissakin tapauksissa noudattamatta. Peltokasvien kylvöille asetettua määräaika on näin ollen syytä pidentää tietyillä alueilla markkinointivuonna 2001—2002. Tätä varten olisi asetuksen (EY) N:o 1251/1999 9 artiklan yhdennentoista luetelmakohdan nojalla poikettava kyseisestä asetuksesta.
- (3) Eräät viljelijät ovat yhteisössä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi toteutettujen terveystoimien vuoksi joutuneet laiduntamaan peltokasvilohkojaan ilman että he kuitenkaan voivat saada kyseisiltä pinta-aloilta lihantuotannon tukea. Näiden pinta-alojen osalta olisi poikettava komission asetuksen (EY) N:o 2316/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se

on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 556/2001⁽⁴⁾, 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyistä kukintaan liittyvästä velvoitteesta.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kylvöjen määrääjat markkinointivuonna 2001—2002 vahvistetaan liitteessä siinä esitettyjen viljelykasvien, jäsenvaltioiden ja alueiden osalta.

2 artikla

Jäsenvaltiot voivat poiketa markkinointivuoden 2001—2002 pinta-alatukien osalta asetuksen (EY) N:o 2316/1999 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyistä velvoitteista jatkaa viljelyä kukinnan alkuun asti tai tarpeen mukaan 30 päivään kesäkuuta asti tapauksissa, jotka on asianmukaisesti perusteltu eläinten terveyden suojeluun suu- ja sorkkataudin esiintymisen vuoksi liittyvillä syillä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuoden 2001—2002 pinta-alatukiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 16.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 16.

⁽³⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 13.

LIITE

MÄÄRÄAJAT MARKKINOINTIVUODEN 2001—2002 KYLVÖILLE

Viljelykasvi	Jäsenvaltio	Alue	Määräaika
Maissi, auringonkukansiemenet, öljypellava, kuitupellava ja hamppu	Portugali	Koko alue	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Ranska	Koko alue	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Yhdistynyt kuningaskunta	Koko alue	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Alankomaat	Koko alue	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Belgia	Koko alue	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Luxemburg	Koko alue	15.6.2001
Maissi, soijapavut, auringonkukansiemenet	Kreikka	Makedonia, Traakia	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Italia	Emilia-Romagna Liguria Piemonte Valle d'Aosta Lombardia Veneto Trentino-Alto Adige Friuli-Venezia Giulia	15.6.2001
Maissi, soijapavut, auringonkukansiemenet	Saksa	Baden-Württemberg: — Ortenaukreis — Landkreis Emmendingen — Landkreis Lörrach — Bodenseekreis	15.6.2001
Kaikki peltokasvit	Saksa	Rheinland-Pfalz Niedersachsen: — Landkreis Diepholz	15.6.2001

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1046/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha- ja vasikanliha-alalla Alankomaissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan ja 22 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999⁽³⁾ ja erityisesti sen 39 ja 41 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suu- ja sorkkataudin puhjettua tietyillä Alankomaiden tuotantoalueilla maan viranomaiset ovat perustaneet suoja- ja valvontavyöhykkeitä yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, 9 artiklan mukaisesti. Näin ollen vasikoiden ja sikojen kaupan pitäminen kyseisillä alueilla on väliaikaisesti kielletty.
- (2) Tavaroiden vapaan liikkumisen rajoittaminen, joka johtuu eläinlääkinnällisten toimenpiteiden toteuttamisesta, uhkaa häiritä vakavasti sianliha- ja vasikanlihamarkkinoita Alankomaissa. On tarpeen toteuttaa poikkeuksellisia markkinatukitoimenpiteitä, jotka rajoitetaan sovellettaviksi taudin esiintymisalueilta lähtöisin oleviin eläviin eläimiin ainoastaan ehdottoman välttämättömän ajan.
- (3) Kyseisen eläinkulkutaudin laajemman leviämisen estämiseksi olisi kyseisillä alueilla tuotetut siat ja vasikat jätettävä ihmisravinnoksi käytettävien tuotteiden tavanomaisen kaupan ulkopuolelle ja jalostettava ne muuksi kuin ihmisravinnoksi neuvoston direktiivin 90/667/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/118/ETY⁽⁶⁾, 3 artiklan mukaisesti.
- (4) Poikkeuksellisten tukitoimenpiteiden nopeaa ja tehokasta toteuttamista vaikeuttavat todennäköisesti ongelmat, jotka johtuvat eläimiä käsittelevien renderointilaitosten

kapasiteetin rajallisuudesta. On aiheellista sallia teurastettujen eläinten varastoiminen kylmävarastoissa ja vahvistaa seurantaan ja valvontaan liittyvät ehdot, joita tämän menettelyn aikana on noudatettava.

- (5) Olisi vahvistettava tuki taudin esiintymisalueilta tuotujen lihasikojen, porsaiden ja vasikoiden toimittamiselle toimivaltaisille viranomaisille.
- (6) Eläinlääkinnälliset ja kaupalliset rajoitukset jatkuvat eittämättä useita kuukausia. Tämän vuoksi on järkevää ja perusteltua keskeyttää porsaiden tuotanto emakoiden siemennyskiellolla, jotta vältetään tarve teurastaa porsaat muutaman kuukauden kuluttua. Samalla vähennetään sikojen kokonaismäärää ja täten taudin leviämistä uudelleen.
- (7) On asianmukaista ottaa siemennyskielto käyttöön niiden tuottajien osalta, jotka toimittavat porsaita nykyisessä tukijärjestelmässä. Tuottajien on pidettävä astuttamatomat emakot tilalla tämän kiellon poistamiseen asti, ennen kuin ne voivat aloittaa porsaiden tuotannon uudelleen. On perusteltua korvata emakkojen ylläpidosta aiheutuvat kustannukset kuukausittain myönnettävällä tuella sinä aikana, jona siemennyskieltoa sovelletaan.
- (8) Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten on säädettävä tämän tuen soveltamisen säännöksistä ottaen huomioon yhdenmukaisuuden vuoksi hakemusten jättämisen, valvontatoimenpiteiden ja seuraamusten osalta tietyt yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2721/2000⁽⁸⁾, säännökset.
- (9) Ottaen huomioon eläintaudin levinneisyys ja erityisesti sen kesto ja näin ollen markkinoiden tukemiseksi tarvittavien ponnistelujen laajuus olisi aiheellista jakaa menot yhteisön ja kyseisen jäsenvaltion kesken.
- (10) Olisi säädettävä, että Alankomaiden viranomaisten on ryhdyttävä kaikkiin tarpeellisiin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin ja ilmoitettava niistä komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 156, 29.6.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 363, 27.12.1990, s. 51.

⁽⁶⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽⁷⁾ EYVL L 391, 31.12.1992, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 314, 14.12.2000, s. 8.

- (11) Sikojen ja vasikoiden vapaan liikkumisen rajoitukset ovat olleet voimassa kyseisillä vyöhykkeillä usean viikon ajan, mikä on johtanut eläinten painon olennaiseen lisääntymiseen ja sen seurauksena kestävämpään tilanteeseen eläinten hyvinvoinnin osalta. Näin ollen tätä asetusta on perusteltua soveltaa taannehtivasti 27 päivästä huhtikuuta 2001 alkaen.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sian- ja naudanlihan yhteisen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

kuuluviiksi tuotteiksi direktiivin 90/667/ETY 3 artiklan säännösten mukaisesti.

Eläimet voidaan kuitenkin kuljettaa teurastamoon, jossa ne on teurastettava välittömästi, ja ne voidaan varastoida kylmävarastoon ennen kuljetusta renderointilaitokseen. Teurastus- ja varastointimenettely on tapahduttava liitteen II määräysten mukaisesti.

Toimenpiteet on toteutettava Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten jatkuvassa valvonnassa.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

4 artikla

1 artikla

1. Tuottajat voivat pyynnöstään saada 27 päivästä huhtikuuta 2001 alkaen Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten myöntämää tukea toimittaessaan kyseisille viranomaisille CN-koodiin 0103 92 19 kuuluvia lihasikoja, joiden keskipaino on erää kohden vähintään 80 kilogrammaa.

2. Tuottajat voivat pyynnöstään saada 27 päivästä huhtikuuta 2001 alkaen Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten myöntämää tukea toimittaessaan kyseisille viranomaisille CN-koodiin 0103 91 10 kuuluvia porsaita. Poiketen yhdistetyn nimikkeistön määräyksistä porsaiden keskipaino voi olla erää kohden enemmän kuin 50 kilogrammaa mutta kuitenkin enintään 60 kilogrammaa. Toimittaa voidaan ainoastaan porsaita, joita ei lihoteta suljettua järjestelmää käyttävällä tilalla tai joita suljettua järjestelmää käyttävä tila ei voi käyttää omiin tarkoituksiinsa.

3. Alankomaiden viranomaiset voivat 27 päivästä huhtikuuta 2001 alkaen myöntää tuottajille näiden pyynnöstä tukea CN-koodiin 0102 90 kuuluvien, alle 12 kuukauden ikäisten vasikoiden toimittamisesta niille.

2 artikla

Ainoastaan tämän asetuksen liitteessä I tarkoitetuilla hallinnollisilla alueilla sijaitsevilla suoja- ja valvontavyöhykkeillä kasvatettuja eläviä eläimiä voidaan toimittaa, jos Alankomaiden viranomaisten vahvistamia eläinlääkinnällisiä säännöksiä sovelletaan kyseisillä alueilla eläinten toimituspäivänä, jos eläimiä ei ole rokotettu suu- ja sorkkatautiin vastaan ja jos toimituspäivänä ei ole sallittua kuljettaa eläimiä tilalta teurastamoon direktiivin 85/511/ETY 9 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

3 artikla

Eläimet on punnittava ja tapettava toimituspäivänä siten, ettei eläintauti pääse leviämään.

Ne on kuljetettava viipymättä renderointilaitokseen ja jalostettava CN-koodeihin 1501 00 11, 1506 00 00 ja 2301 10 00

1. Asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa säädetty lihasikojen tuki on tilalta lähettäessä 113 euroa 100 kilogrammalta keskimääräistä elopainoa erää kohden.

Sellaisten lihasikojen, joiden keskipaino erää kohden on yli 120 kilogrammaa, tuki ei voi olla suurempi kuin tuki, joka on vahvistettu lihasioille, joiden keskipaino erää kohden on 120 kilogrammaa.

2. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuki porsaille vahvistetaan tilalta lähettäessä 20 euroa eläintä kohden, mihin lisätään 0,95 euroa kilogrammalta keskimääräistä elopainoa erää kohden eläimeltä.

Sellaisten porsaiden, joiden keskipaino erää kohden on yli 25 kilogrammaa, tuki ei voi olla suurempi kuin tuki, joka on vahvistettu porsaille, joiden keskipaino erää kohden on 25 kilogrammaa.

3. Edellä 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuksi tueksi vasikoille vahvistetaan tilalta lähettäessä 200 euroa 100 kilogrammalta elopainoa. Sellaisten vasikoiden, joiden keskipaino erää kohden on yli 260 kilogrammaa, tuki ei voi olla suurempi kuin tuki, joka on vahvistettu vasikoille, joiden keskipaino erää kohden on 260 kilogrammaa.

5 artikla

1. Tuottajiin, joille myönnetään 1 artiklan 2 kohdassa säädettyä porsaista maksettavan tukea, sovelletaan Alankomaiden kyseisten tuottajien osalta käyttöönotettavaa emakoiden siemennyskieltoa. Alankomaiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää kyseisille tuottajille pyynnöstä tukea niiden tiloilla oleville, kiellon kohteena oleville emakoille.

2. Tuen määräksi vahvistetaan 35 euroa emakolta kuukaudessa. Sitä myönnetään tukikelpoisista emakoista, jotka pidetään hakijan tilalla koko siemennyskiellon ajan sekä neljän kuukauden ajan kiellon päättymisestä.

Emakoiden on oltava astuttamattomia vähintään siemennyskiellon keston ajan. Tukea myönnetään yhtä monelta kuukaudelta kuin siemennyskielto kestää. Tuki voidaan maksaa aikaisintaan ensimmäisessä alakohdassa mainitun ajanjakson lopussa.

3. Alankomaiden viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet 1 kohdassa tarkoitetun tuen soveltamiseksi ja erityisesti vahvistettava säännökset, jotka koskevat tukielpoisten eläinten määrittämistä ja tunnistamista.

Hakemusten jättämisen, valvontatoimenpiteiden ja seuraamusten osalta sovelletaan yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3887/92 5 artiklan, 6 artiklan 1, 3 ja 4 kohdan, 6 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan, 7 a artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan, 7 b artiklan, 8 artiklan, 10 artiklan 2, 3 ja 5 kohdan, 10 b artiklan, 10 e artiklan ensimmäisen kohdan sekä 11 ja 14 artiklan säännöksiä.

Jos kyseessä kuitenkin on mainitun asetuksen 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu ylivoimainen este tai jos sovelletaan sen 10 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua luonnollisia olosuhteita koskevaa lauseketta, tukea myönnetään ainoastaan sille ajanjaksolle, jonka ajan tukikelpoinen emakko pidetään tilalla.

4. Tuottajille voidaan pyynnöstä maksaa ennakkoa, jonka enimmäismäärä on 80 prosenttia 2 kohdassa säädetystä määrästä ja joka lasketaan kahdelle kuukaudelle. Alankomaiden viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet perusteettomasti myönnettyjen ennakoiden takaisin perimiseksi.

6 artikla

Tässä asetuksessa säädetystä tukimenoista katetaan 50 prosenttia yhteisön talousarviosta sillä edellytyksellä, että 1 artiklassa säädetty tuki maksetaan ja annetaan tiedoksi ennen

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

15 päivää lokakuuta 2001. Kyseisen päivämäärän jälkeen maksetut 1 artiklassa säädetyt tuet eivät voi saada yhteisön rahoitusta.

Yhteisön kokonaisrahoituksen enimmäismäärä on 80 miljoonaa euroa.

7 artikla

Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen tämän asetuksen ja erityisesti sen 2 artiklassa tarkoitettujen säännösten noudattamisen. Niiden on viipymättä ilmoitettava niistä komissiolle.

8 artikla

Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle keskiviikkoisin seuraavat edellistä viikkoa koskevat tiedot:

- toimitettujen lihasikojen lukumäärä ja -paino,
- toimitettujen porsaiden lukumäärä ja -paino,
- toimitettujen vasikoiden lukumäärä ja -paino,
- siemennyskiellossa olevien emakoiden lukumäärä.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 27 päivästä huhtikuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Alankomaiden antamassa asetuksessa "Regeling verbodsbepalingen aangewezen toezichtsgebieden mond- en klauwzeer 2001", sellaisena kuin se on 27 päivänä huhtikuuta 2001, vahvistetut suoja- ja valvontavyöhykkeet Oene, Kootwijkerbroek, Ee ja Anjum.

LIITE II

1. Kuljetettaessa eläimiä tilalta ja niitä teurastettaessa on noudatettava tällä hetkellä voimassa olevaa valvontamenettelyä. Eläimet on punnittava kuormittain ja teurastettava toimituspäivänä teurastamossa.
 2. Eläimet on teurastettava. Veri ja sisäelimet on poistettava. Ne on kuljetettava teurastamosta välittömästi ja erillään renderointilaitokseen. Kuljetuksen on tapahduttava sinetöidyissä kuorma-autoissa, jotka on punnittava sekä niiden lähtiessä teurastamolta että saapuessa renderointilaitokseen.
 3. Ruhot tai puoliruhot voidaan leikata useaan osaan asianmukaista varastointia varten. Jokainen osa on kasteltava denaturointivalmisteessa (metyleenisininen), jotta liha ei päätyisi ihmisravinnoksi.
 4. Työt, jotka liittyvät teurastukseen, kuljetukseen kylmävarastolle, jäädytykseen ja varastointiin, mukaan luettuina ulosvieminen ja kuljetus renderointilaitokseen, on toteutettava Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten jatkuvassa valvonnassa.
 5. Kuljetuksen teurastamopaikalta kylmävarastolle on tapahduttava sinetöidyissä ja desinfioiduissa kuorma-autoissa Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten jatkuvassa valvonnassa.
Kuorma-autot on punnittava sekä tyhjinä että kuormattuina teurastamolla ja kylmävarastolla.
 6. Varastoinnin on tapahduttava kylmävaraston osastoissa, jotka Alankomaiden toimivaltaiset viranomaiset ovat sulkenet ja sinetöineet. Samoissa osastoissa ei saa varastoida muita tuotteita.
 7. Ruhot, puoliruhot tai palat on kuljetettava renderointilaitokseen heti sen kapasiteetin salliessa. Tämä on tehtävä sinetöidyissä kuorma-autoissa Alankomaiden toimivaltaisten viranomaisten jatkuvassa valvonnassa tai heidän valtuuttamana. Kuorma-autot on punnittava sekä tyhjinä että kuormattuina kylmävarastolla ja renderointilaitoksella.
 8. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, veri ja muut eläimenosat voidaan varastoida kylmävarastoon tai muuhun varastointipaikkaan ennen kuljettamista renderointilaitokseen, jos 2 kohdassa tarkoitettuja kuljetusta koskevia sääntöjä noudatetaan ja kyseisiin paikkoihin saapumiset ja niistä lähtemiset kirjataan.
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1047/2001,**annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,****tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta ja kolmansista maista tuotavan valkosipulin
tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 911/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisen, GATT-sopimuksen liitteenä olevassa CXL-luettelossa määrättyjen valkosipulia koskevien myönnytysten muuttamista koskevan Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 28 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/404/EY ⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan mukaisesti pidettyjen neuvottelujen päätyttyä yhteisö muutti valkosipulin tuontiedellytyksiä. Kesäkuun 1 päivästä 2001 alkaen CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvan valkosipulin tuonnista kannettava tavanomainen tuontitulli koostuu 9,6 prosentin arvotullista ja erityisestä määrästä, jonka suuruus on 1 200 euroa nettotonnilta. Neuvoston päätöksellä 2001/404/EY avattiin kuitenkin 38 370 tonnin kiintiö (jäljempänä 'GATT-kiintiö'), jossa kyseistä paljoustullia ei kanneta. Mainitun päätöksen liitteessä säädetään, että tässä kiintiössä voidaan tuoda 19 147 tonnia Argentiinan alkuperätuotteita (järjestysnumero 09.4104), 13 200 tonnia Kiinan alkuperätuotteita (järjestysnumero 09.4105) ja 6 023 tonnia muiden kolmansien maiden alkuperätuotteita (järjestysnumero 09.4106).
- (2) Koska kiintiön ulkopuolella kannetaan paljoustulli, kiintiön hallinnointi edellyttää tuontitodistusmenettelyn perustamista. Tällaisella menettelyllä on myös voitava seurata tarkasti kaikkea valkosipulin tuontia, eli sillä on jatkettava komission asetuksella (EY) N:o 1859/93 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2872/2000 ⁽⁵⁾, perustettua menettelyä, joka on näin ollen kumottava. Kyseisellä menettelyllä olisi joko täydennettävä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY)

N:o 1291/2000 ⁽⁶⁾ vahvistettuja yksityiskohtaisia sääntöjä tai tehtävä poikkeuksia niihin. Menettelyllä on ennen kaikkea:

- luotava kaksi todistusluokkaa, joista toinen koskee GATT-kiintiössä noudatettavin edellytyksin tapahtuvaa tuontia (ns. A-todistukset) ja toinen kiintiön ulkopuolella tapahtuvaa tuontia (ns. B-todistukset),
- vahvistettava, että todistukset ovat voimassa enintään kolme kuukautta ja että ne eivät saa olla voimassa kyseessä olevan kiintiövuoden päättymisen jälkeen,
- vahvistettava, että todistukset koskevat ainoastaan hakemuksessa mainittua alkuperää,
- vahvistettava A-todistushakemusten hakemiselle ja tällaisten todistusten myöntämiselle aikataulu, jonka avulla jäsenvaltiot voivat ilmoittaa hyvissä ajoin komissiolle A-todistushakemuksia koskevat tiedot.

- (3) Toimenpiteitä on toteutettava, jotta mahdollisuuksien mukaan estetään A-todistushakemuksilla keinottelu ja sellaisten todistusten myöntäminen, jotka eivät koske todellista kaupallista toimintaa hedelmä- ja vihannesalalla. Tämän vuoksi olisi:

- vahvistettava tietyt edellytykset tällaisten todistusten hakijoiden asemalle,
- kiellettävä todistusten siirto, ja
- vahvistettava kohtuullinen raja yksittäisille hakemuksille.

- (4) Argentiinan kanssa käyty kirjeenvaihto huomioon ottaen myönnettyt määrät olisi jaettava perinteisten tuojien ja muiden tuojien välillä ja määriteltävä, mitä perinteisten tuojien käsitteellä tarkoitetaan, jotta varmistetaan kiintiöiden paras mahdollinen käyttö.

- (5) GATT-kiintiön hallinnoinnin moitteettomuuden varmistamiseksi olisi määriteltävä toimenpiteet, joita komission on toteutettava, jos A-todistushakemusten määrä ylittää jonkin alkuperän tai neljännesvuoden osalta neuvoston päätöksessä 2001/404/EY vahvistetut määrät, joihin on lisätty aiemmin myönnettyjen todistusten käyttämättä jääneet määrät. Jos näihin toimenpiteisiin kuuluu vähennyskertoimen soveltaminen A-todistusten myöntämisen yhteydessä, olisi säädettävä mahdollisuudesta peruuttaa todistushakemus siten, että vakuus vapautetaan välittömästi.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 129, 11.5.2001, s. 3.⁽³⁾ EYVL L 142, 29.5.2001, s. 7.⁽⁴⁾ EYVL L 170, 13.7.1993, s. 10.⁽⁵⁾ EYVL L 333, 29.12.2000, s. 49.⁽⁶⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

- (6) Valvonnan tiukentamiseksi ja epätarkkojen asiakirjojen aiheuttaman kauppasäännösten kiertämisen estämiseksi komission asetuksella (EY) N:o 544/97⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2520/98⁽²⁾, otetaan käyttöön eräistä kolmansista maista tuotavan valkosipulin alkuperätodistus ja siinä säädetään näistä maista peräisin olevan yhteisöön tuotavan valkosipulin suorat kuljetukset pakollisiksi. Tällaisen alkuperätodistuksen antavat jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset tietyistä yhteisön tullikodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 993/2001⁽⁴⁾ 56–62 artiklan mukaisesti. Hallinnon yksinkertaisuuden vuoksi olisi tähän asetukseen siirrettävä asetuksen (EY) N:o 544/97 aiheelliset säännökset ja kumottava asetus (EY) N:o 544/97.
- (7) On tarpeen säätää, että tämän asetuksen soveltamisajan alkamisen jälkeen Kiinasta peräisin olevien valkosipuleiden tuontiin sovellettavasta suojatoimenpiteestä 25 päivänä toukokuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1104/2000⁽⁵⁾ mukaisesti myönnettyjen tuontitodistusten perusteella tapahtuva valkosipulin tuonti voidaan toteuttaa mainittujen todistusten myöntämishetkellä voimassa olevien edellytysten mukaisesti.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

TUONTITODISTUKSET JA TARIFFIKIINTIÖT

1 artikla

Yleiset säännökset

1. CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvan valkosipulin luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää tämän asetuksen mukaisesti annettavan tuontitodistuksen esittämistä.
2. Neuvoston päätöksellä 2001/404/EY avatuissa tariffikiintiöissä, joissa kannettava arvotulli on 9,6 prosenttia, tuotavan valkosipulin luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen sallitaan ainoastaan, jos tuontitodistuksen 20 kohdassa on jokin seuraavista maininnoista:
 - Derecho de aduana 9,6 % — Reglamento (CE) n° 1047/2001

⁽¹⁾ EYVL L 84, 26.3.1997, s. 8.
⁽²⁾ EYVL L 315, 25.11.1998, s. 10.
⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
⁽⁴⁾ EYVL L 141, 28.5.2001, s. 1.
⁽⁵⁾ EYVL L 125, 26.5.2000, s. 21.

- Toldsats 9,6 % — forordning (EF) nr. 1047/2001
- Zollsatz 9,6 % — Verordnung (EG) Nr. 1047/2001
- Δασμός 9,6 % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1047/2001
- Customs duty 9,6 % — Regulation (EC) No 1047/2001
- Droit de douane 9,6 % — Règlement (CE) n° 1047/2001
- Dazio 9,6 % — Regolamento (CE) n. 1047/2001
- Douanerecht 9,6 % — Verordening (EG) nr. 1047/2001
- Direito aduaneiro: 9,6 % — Regulamento (CE) n.º 1047/2001
- Tulli 9,6 prosenttia — Asetus (EY) N:o 1047/2001
- Tull 9,6 % — Förordning (EG) nr 1047/2001.

Tällaisista tuontitodistuksista käytetään jäljempänä ilmaisua 'A-todistus'. Muista tuontitodistuksista käytetään jäljempänä ilmaisua 'B-todistus'.

3. Tuontitodistushakemuksia, joiden 20 kohdassa on jokin 2 kohdassa esitetyistä maininnoista, pidetään A-todistushakemuksina. Muita hakemuksia pidetään B-todistushakemuksina. A-todistushakemuksella ei voida myöntää B-todistusta.

2 artikla

Kaikkiin todistuksiin sovellettavat säännökset

1. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä sovelletaan tällä asetuksella perustetussa menettelyssä, jollei tämän asetuksen erityissäännöksistä muuta johdu.
2. Todistushakemusten ja tuontitodistusten 8 kohdassa on mainittava tuotteen alkuperämaa. Maininta "kyllä" merkitään 8 kohtaan rastilla. Tuontitodistukset ovat voimassa ainoastaan kyseisessä kohdassa mainitun maan alkuperätuotteiden osalta.
3. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun vakuuden määrä on 15 euroa nettotonnilta.
4. Tuontitodistukset ovat voimassa kolme kuukautta niiden tosiasiallisen myöntämispäivän jälkeen, mutta ei kuitenkaan seuraavan 31 päivän toukokuuta jälkeen.

3 artikla

A-todistusten hakijoihin sovellettavat säännökset

1. A-tuontitodistushakemuksia voivat jättää ainoastaan 2 kohdan mukaiset maatalouskauppiat.
2. Maatalouskauppiaina pidetään toimijoita, taloudellisia toimijoita, fyysisiä henkilöitä, oikeushenkilöitä, yksityishenkilöitä tai ryhmittymiä, jotka ovat kahtena edellisenä kalenterivuonna käyneet kauppaa ainakin yhden vuoden ajan asetuksen (EY) N:o 2200/96 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla hedelmillä ja vihanneksilla vähintään 50 tonnia vuodessa. Tämän edellytyksen noudattaminen osoitetaan jäsenvaltion kaupparekisteriin tehdyillä merkinnöillä tai muulla jäsenvaltion hyväksymällä vaihtoehtoisella todisteella.
3. Edellä olevan 2 kohdan mukaisten maatalouskauppioiden on toimitettava hakemuksensa tueksi tiedot, joilla voidaan todentaa, noudatetaanko 2 kohdassa säädettyjä edellytyksiä jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla.

4 artikla

Todistushakemukset

1. Kunakin liitteessä I mainittuna vuosineljänneksenä voidaan A-todistushakemuksia jättää ainoastaan kyseessä olevan vuosineljänneksen ensimmäisen maanantain ja viimeisen perjantain välisenä aikana.
2. Edellä 3 artiklassa tarkoitettu maatalouskauppias voi esittää enintään neljä valkosipulin A-tuontitodistushakemusta kunkin liitteessä I mainitun kolmen alkuperän ja vuosineljänneksen osalta, ja hakemusten välillä on oltava vähintään viisi päivää. Kussakin hakemuksessa haettava määrä saa olla enintään 20 prosenttia liitteessä I mainitusta määrästä kyseessä olevan alkuperän ja vuosineljänneksen osalta.
3. A-todistushakemusta ei voi jättää, jos liitteessä I ei mainita mitään määrää.
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja ei sovelleta B-todistushakemuksiin.

5 artikla

Todistusten myöntäminen

1. A-todistukset myönnetään viidentenä työpäivänä sen jälkeen, kun hakemus on jätetty, jollei komissio toteuta toimenpiteitä tällä välin. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklassa säädetään, A-todistuksista johtuvia oikeuksia ei voi siirtää.
2. B-todistukset myönnetään välittömästi ja ilman määrällisiä rajoituksia.
3. Todistuksia ei voida myöntää alkuperätuotteiden tuonnille sellaisista liitteessä II mainituista maista, jotka eivät ole toimittaneet komissiolle tarvittavia tietoja asetuksen (ETY) N:o 2454/93 63—65 artiklan mukaisen hallinnollisen yhteistyömenettelyn perustamiseksi. Tiedot katsotaan toimitetuiksi päivänä, jona 11 artiklan mukainen julkaiseminen tapahtuu.

6 artikla

A-todistusten enimmäismäärät

1. Kunkin liitteessä I mainitun kolmen alkuperän ja vuosineljänneksen osalta saadaan myöntää A-todistuksia enintään seuraavien määrien summalle:
 - a) liitteessä I mainittu määrä kyseessä olevan vuosineljänneksen ja alkuperän osalta;
 - b) edellisen vuosineljänneksen aikana kyseessä olevan alkuperän osalta hakematta jääneet määrät; ja
 - c) aiemmin myönnettyjen todistusten käyttämättä jääneet määrät, joista on ilmoitettu komissiolle.

Kesäkuun 1 päivän ja seuraavan vuoden toukokuun 31 päivän välisen vuotuisen viitekauden aikana hakematta tai käyttämättä jääneitä määriä ei voida kuitenkaan siirtää seuraavalle vuotuiselle viitekaudelle.

2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti laskettu enimmäismäärä jaetaan kunkin liitteessä I mainitun kolmen alkuperän ja vuosineljänneksen osalta seuraavasti:

- a) 70 prosenttia perinteisille tuojille;
- b) 30 prosenttia uusille tuojille.

Käytettävissä olevat määrät jaetaan kuitenkin näistä kahdesta tuojaluokasta riippumatta kunkin vuosineljänneksen kolmannen kuukauden ensimmäisestä päivästä alkaen.

3. Perinteisinä tuojina pidetään 3 artiklan mukaisia maatalouskauppiaita, jotka ovat harjoittaneet valkosipulin tuontia vähintään kaksi vuotta edellisten kolmen kalenterivuoden aikana.
4. Uusina tuojina pidetään 3 artiklan mukaisia maatalouskauppiaita 3 kohdassa tarkoitettuja tuojia lukuun ottamatta.
5. Perinteisten tuojien jättämien A-todistushakemusten mukana on seurattava tiedot, joista voidaan varmentaa, noudatavatko ne 3 kohdassa säädettyjä edellytyksiä jäsenvaltion toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla.

7 artikla

Komissiolle toimitettavat jäsenvaltioiden ilmoitukset

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:
 - a) määrät, joille tuontitodistuksia on haettu. Ilmoitukset annetaan seuraavin väliajoin:
 - keskiviikkoisin edellisenä maanantaina ja tiistaina jätetyistä hakemuksista,
 - perjantaisin edellisenä keskiviikkona ja torstaina jätetyistä hakemuksista;
 - maanantaisin edellisen viikon perjantaina jätetyistä hakemuksista;
 - b) tuontitodistuksissa mainitut määrät, jotka ovat jääneet käyttämättä tai jotka on käytetty vain osittain ja jotka vastaavat todistusten kääntöpuolelle merkittyjen määrien ja niiden määrien, joille todistukset on annettu, välistä erotusta;
 - c) 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti perutuissa A-todistushakemuksissa mainitut määrät.

Ilmoitus edellä b ja c alakohdassa tarkoitetuista tiedoista toimitetaan joka keskiviikko edellisen viikon aikana saatujen tietojen osalta.

Jos yhtään tuontitodistushakemusta ei ole jätetty jonakin a alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona tai jos b ja c alakohdan mukaisia käyttämättä jääneitä tai peruutettuja määriä ei ole, jäsenvaltion on ilmoitettava tästä komissiolle tässä kohdassa mainittuina päivinä.

2. Tässä artiklassa tarkoitettujen ilmoitukset:

- jaotellaan hakemuksen jättöpäivän, alkuperämaan todistustyyppin (A vai B) ja tuojan perusteella 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

— lähetetään sähköisesti komission jäsenvaltioille tätä tarkoitusta varten toimittamalla lomakkeella.

8 artikla

A-todistusten myöntäminen

1. Jos komissio toteaa jäsenvaltioiden sille 7 artiklan mukaisesti toimittamien tietojen perusteella, että A-todistushakemukset ylittävät jonkin 6 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistetun enimmäismäärän jäljellä olevan määrän, se soveltaa tarvittaessa myöhempiin hakemuksiin yhdenmukaista vähennyskerrointa ja keskeyttää A-todistusten myöntämisen 6 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa mainittuun päivämäärään tai kyseisen vuosineljänneksen loppuun saakka.

2. Edellä 1 kohdan mukaista tutkimusta varten komissio ottaa huomioon jo myönnetty A-todistukset ja sellaiset A-todistukset, jotka tullaan myöntämään kyseisenä vuosineljänneksenä kyseessä olevan alkuperän osalta.

3. Jos määrä, jolle A-todistus myönnetään 1 kohdan mukaisesti, on pienempi kuin haettu määrä, todistushakemus voidaan peruuttaa kolmen työpäivän kuluessa 1 kohdan mukaisesti annettavan asetuksen julkaisemisesta. Kun kyseessä on tällainen peruutus, vakuus vapautetaan välittömästi.

4. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta A-todistuksiin.

II OSASTO

ALKUPERÄTODISTUKSET

9 artikla

Yleiset säännökset

Liitteessä II mainituista kolmansista maista peräisin olevan valkosipulin luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää:

- kyseisen maan toimivaltaisten viranomaisten myöntämän alkuperätodistuksen esittämistä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 55—65 artiklan säännösten mukaisesti; ja
- sitä, että tuote kuljetetaan suoraan kyseisestä maasta yhteisöön.

10 artikla

Suora kuljetus

1. Liitteessä II mainitusta kolmannesta maasta yhteisöön tapahtuvana suorana kuljetuksena pidetään:

- sellaista tuotteiden kuljetusta, joka tehdään käymättä muun kolmannen maan alueella;
- sellaista tuotteiden kuljetusta, joka tehdään muiden kolmansien maiden kuin alkuperämaan kautta, joissa tuotteet voidaan uudelleenlastata tai varastoida väliaikaisesti siinä tapauksessa, että kauttakulku voidaan perustella maantie-

teellisillä syillä tai yksinomaan kuljetustarpeisiin liittyvillä syillä ja:

- tuotteet ovat pysyneet tulliviranomaisten valvonnassa kauttakulku- tai varastointimaassa,
- tuotteita ei ole pidetty kaupan eikä luovutettu kulutukseen siellä,
- tuotteille ei ole tehty, soveltuvin osin, muita toimenpiteitä kuin purkaminen ja uudelleenlastaus tai muut niiden säilymistä varmistamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

2. Todiste 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen edellytysten täyttymisestä toimitetaan komissiolle esittämällä:

- joko alkuperämaassa myönnetty kuljetusasiakirja, jonka perusteella kauttakuljetus on tapahtunut;
- tai kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todiste, jossa on:
 - tarkka kuvaus tavaroista,
 - tavaroiden purkamis- ja uudelleenlastauspäivä tai mahdollisesti päivä, jona tavarat lastattiin laivaan tai purettiin sieltä, sekä tiedot käytetyistä laivoista,
 - todiste olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty;
- c) tai näiden puuttuessa muut todisteasiakirjat.

11 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Heti kun liitteessä II mainitut maat toimittavat tarvittavat tiedot asetuksen (ETY) N:o 2454/93 63—65 artiklan mukaisen hallinnollisen yhteistyömenettelyn perustamiseksi, ne julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden C-sarjassa*.

III OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

12 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 1859/93 ja (EY) N:o 544/97 13 artiklan toisessa alakohdassa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2001. Sitä ei kuitenkaan sovelleta vapaaseen liikkeeseen luovutukseen, joka tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1104/2000 mukaisesti ennen tätä päivämäärää myönnettyjen tuontitodistusten perusteella. Edellä 12 artiklassa tarkoitettuja asetuksia sovelletaan edelleen tällaiseen vapaaseen liikkeeseen luovutukseen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Päätöksen 2001/404/EY mukaisesti avatut tariffikiintiöt CN-koodiin 0703 20 00 kuuluvan valkosipulin tuonnille

(tonnia)

Alkuperä	Järjestysnumero	Kiintiöt				Yhteensä
		vuosineljännes 1 (kesäkuu/elokuu)	vuosineljännes 2 (syyskuu/marraskuu)	vuosineljännes 3 (joulukuu/helmikuu)	vuosineljännes 4 (maaliskuu/toukokuu)	
Argentiina	09.4104	—	—	13 700	5 447	19 147
Kiina	09.4105	3 600	3 600	3 000	3 000	13 200
Muut kolmannet maat	09.4106	1 344	2 800	1 327	552	6 023
Yhteensä	—	4 944	6 400	18 027	8 999	38 370

LIITE II

Luettelo 9 artiklassa tarkoitetuista kolmansista maista

Libanon
Iran
Yhdistyneet arabiemiirikunnat
Vietnam
Malesia

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1048/2001,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1411/2000 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 998/2001 ⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä toukokuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 161, 1.7.2000, s. 22.

⁽⁶⁾ EYVL L 139, 23.5.2001, s. 12.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 30 päivänä toukokuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,94	3,50
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,94	8,56
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,94	3,37
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,94	8,13
1701 91 00 ⁽²⁾	31,73	9,37
1701 99 10 ⁽²⁾	31,73	4,85
1701 99 90 ⁽²⁾	31,73	4,85
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1049/2001,**annettu 30 päivänä toukokuuta 2001,****Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 255 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

noudattavat EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 1 artiklan toisessa kohdassa vahvistetaan avoimuuden periaate ilmaisemalla, että sopimus merkitsee uutta vaihetta kehityksessä sellaisen yhä läheisemmän Euroopan kansojen välisen liiton luomiseksi, jossa päätökset tehdään mahdollisimman avoimesti ja mahdollisimman lähellä kansalaisia.
- (2) Avoimuus parantaa kansalaisten mahdollisuuksia osallistua päätöksentekomenettelyihin ja sen avulla varmistetaan, että hallinnolla on demokraattisessa järjestelmässä suhteessa kansalaisiin suurempi legitimitetti, ja että se on tehokkaampaa ja vastuullisempaa. Avoimuus vahvistaa osaltaan kansanvallan ja perusoikeuksien kunnioittamisen periaatteita, joista määrätään EU-sopimuksen 6 artiklassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.
- (3) Birminghamissa, Edinburghissa ja Kööpenhaminassa kokoontuneiden Eurooppa-neuvostojen päätelmissä korostetaan tarvetta lisätä unionin toimielinten työskentelyn avoimuutta. Tässä asetuksessa kootaan yhteen toimielinten jo aiemmin tekemät aloitteet, joiden tarkoituksena on ollut parantaa päätöksentekomenettelyjen avoimuutta.
- (4) Tämän asetuksen tarkoituksena on antaa yleisön oikeudelle tutustua asiakirjoihin mahdollisimman täysimääräinen vaikutus ja määrittellä sitä koskevat yleiset periaatteet ja rajoitukset EY:n perustamissopimuksen 255 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (5) Koska EHTY:n perustamissopimuksessa eikä Euratomin perustamissopimuksessa ole määräyksiä oikeudesta tutustua asiakirjoihin, Amsterdamin sopimuksen päätösasiakirjaan liitetyn julistuksen n:o 41 mukaisesti Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission olisi pidettävä tätä asetusta lähtökohtanaan myös näiden kahden ensiksi mainitun sopimuksen puitteissa tapahtuvaa toimintaa koskevien asiakirjojen osalta.
- (6) Laajempi mahdollisuus tutustua asiakirjoihin olisi myönnettävä tapauksissa, joissa toimielimet toimivat lainsäätäjänä, myös silloin kun ne toimivat siirretyn toimivallan nojalla, kuitenkin siten, että samalla säilytetään toimielinten päätöksenteon tehokkuus. Tällaisten asiakirjojen olisi oltava mahdollisimman laajasti suoraan yleisön tutustuttavissa.
- (7) EU-sopimuksen 28 artiklan 1 kohdan ja 41 artiklan 1 kohdan mukaisesti tutustumisoikeus koskee myös asiakirjoja, jotka koskevat yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa sekä poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa. Kunkin toimielimen olisi kunnioitettava turvallisuussääntöjään.
- (8) Sen varmistamiseksi, että tätä asetusta sovellettaisiin täysimääräisesti kaikkiin unionin toimiin, kaikkien toimielinten perustamien virastojen olisi sovellettava tässä asetuksessa säädettyjä periaatteita.
- (9) Joihinkin asiakirjoihin olisi niiden erittäin arkaluonteisen sisällön vuoksi sovellettava erityismenettelyä. Järjestelyt, joilla Euroopan parlamentille annetaan tietoja tällaisten asiakirjojen sisällöstä, olisi tehtävä toimielinten välisenä sopimuksena.
- (10) Toimielinten työskentelyn avoimuuden lisäämiseksi Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission olisi annettava mahdollisuus tutustua sekä toimielinten laatiin että niiden vastaanottamiin asiakirjoihin. Tässä yhteydessä on syytä muistaa, että Amsterdamin sopimuksen päätösasiakirjaan liitettyssä julistuksessa n:o 35 todetaan, että jäsenvaltio voi vaatia komissiota tai neuvostoa olemaan toimittamatta kolmansille osapuolille kyseisestä jäsenvaltiosta peräisin olevaa asiakirjaa, jollei tämä jäsenvaltio ole antanut etukäteen suostumustaan asiakirjan toimittamiseen.
- (11) Toimielinten kaikkien asiakirjojen olisi pääsääntöisesti oltava yleisön tutustuttavissa. Tiettyjä yleisiä ja yksityisiä etuja on kuitenkin suojattava poikkeussäännöksiin. Toimielimillä olisi oltava mahdollisuus suojata sisäisiä keskustelujaan ja neuvottelujaan silloin, kun se on välttämätöntä, jotta voidaan turvata toimielinten kyky hoitaa tehtäviään. Poikkeuksia arvioidessaan toimielinten olisi kaikilla unionin toiminnan aloilla otettava huomioon henkilötietojen suojaa koskevat yhteisön lainsäädännön periaatteet.
- (12) Kaikkien sääntöjen, jotka koskevat toimielinten asiakirjojen saamista tutustuttaviksi, olisi oltava tämän asetuksen mukaisia.

⁽¹⁾ EYVL C 177 E, 27.6.2000, s. 70.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 3. toukokuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 28. toukokuuta 2001.

- (13) Tutustumisoikeuden täysimääräisen toteutumisen varmistamiseksi olisi noudatettava kaksivaiheista hallintomenettelyä, johon sisältyisi lisäksi mahdollisuus tuomioistuinkäsittelyyn tai kannella oikeusasiamiehelle.
- (14) Kunkin toimielimen olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet tiedottaakseen yleisölle uusista voimassa olevista säännöksistä ja kouluttaakseen henkilökuntansa avustamaan kansalaisia, kun nämä käyttävät tämän asetuksen mukaisia oikeuksiaan. Kunkin toimielimen olisi taattava pääsy asiakirjarekisteriin, jotta kansalaiset voisivat helpommin käyttää oikeuksiaan.
- (15) Vaikka tämän asetuksen tarkoituksena ei ole muuttaa asiakirjojen julkisuuteen sovellettavaa kansallista lainsäädäntöä eikä sillä ole tällaista vaikutusta, on kuitenkin selvää, että jäsenvaltioiden olisi unionin toimielinten ja jäsenvaltioiden välisiä suhteita säätelevän lojalin yhteistyön periaatteen mukaisesti huolehdittava, etteivät ne aiheuta haittaa tämän asetuksen moitteettomalle soveltamiselle ja että niiden olisi kunnioitettava toimielinten turvallisuussääntöjä.
- (16) Tällä asetuksella ei rajoiteta jäsenvaltioiden oikeusviranomaisten tai tutkinnasta vastaavien elinten olemassa olevia oikeuksia tutustua asiakirjoihin.
- (17) EY:n perustamissopimuksen 255 artiklan 3 kohdan mukaan kukin toimielin vahvistaa omassa työjärjestyksessään erityismääräykset siitä, miten toimielimen asiakirjoihin voi tutustua. Yleisön oikeudesta tutustua neuvoston asiakirjoihin 20 päivänä joulukuuta 1993 tehtyä neuvoston päätöstä 93/731/EY⁽¹⁾, yleisön oikeudesta saada tietoja komission asiakirjoista 8 päivänä helmikuuta 1994 tehtyä komission päätöstä 94/90/EHTY, EY, Euratom⁽²⁾, yleisön oikeudesta saada tietoa Euroopan parlamentin asiakirjoista 10 päivänä heinäkuuta 1997 tehtyä Euroopan parlamentin päätöstä 97/632/EY, EHTY, Euratom⁽³⁾ sekä Schengenin asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia määräyksiä olisi näin ollen tarvittaessa muutettava tai ne olisi kumottava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän asetuksen tarkoituksena on

- a) määritellä ne julkiseen tai yksityiseen etuun perustuvat periaatteet, edellytykset ja rajoitukset, jotka koskevat EY:n perustamissopimuksen 255 artiklassa tarkoitettua oikeutta tutustua Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission,

(¹) EYVL L 340, 31.12.1993, s. 43, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/527/EY (EYVL L 212, 23.8.2000, s. 9).

(²) EYVL L 46, 18.2.1994, s. 58, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 96/567/EY, EHTY, Euratom (EYVL L 247, 28.9.1996, s. 45).

(³) EYVL L 263, 25.9.1997, s. 27.

jäljempänä 'toimielimet', asiakirjoihin, siten, että taataan mahdollisimman laaja oikeus tutustua asiakirjoihin,

- b) luoda säännöt, jotka takaavat tämän oikeuden mahdollisimman helpon käytön, ja
- c) edistää asiakirjoihin tutustumismahdollisuutta koskevia hyviä hallintokäytäntöjä.

2 artikla

Asiakirjoihin tutustumiseen oikeutetut ja soveltamisala

1. Jokaisella unionin kansalaisella sekä jokaisella luonnollisella henkilöllä, joka asuu jossain jäsenvaltiossa, sekä jokaisella oikeushenkilöllä, jolla on sääntömääräinen kotipaikka jossain jäsenvaltiossa, on oikeus tutustua toimielinten asiakirjoihin tässä asetuksessa määriteltyjen periaatteiden, edellytysten ja rajoitusten mukaisesti.

2. Toimielimet voivat samojen periaatteiden, edellytysten ja rajoitusten mukaisesti antaa luonnollisen henkilön, joka ei asu missään jäsenvaltiossa, tai oikeushenkilön, jolla ei ole sääntömääräistä kotipaikkaa missään jäsenvaltiossa, tutustua asiakirjoihin.

3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin toimielimen hallussa oleviin asiakirjoihin, toisin sanoen toimielimen laatimiin tai sen vastaanottamiin ja sen hallussa oleviin asiakirjoihin kaikilla Euroopan unionin toiminnan aloilla.

4. Yleisön on saatava tutustua asiakirjoihin joko kirjallisen hakemuksen perusteella tai suoraan sähköisessä muodossa tai rekisteristä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 ja 9 artiklan soveltamista. Erityisesti lainsäädäntömenettelyn yhteydessä laadittuihin tai vastaanotettuihin asiakirjoihin on voitava tutustua suoraan 12 artiklan mukaisesti.

5. Arkaluonteisiksi 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti luokiteltuihin asiakirjoihin sovelletaan kyseisen artiklan mukaista erityismenettelyä.

6. Tämä asetus ei rajoita kansainvälisen oikeuden välineisiin tai toimielinten niiden täytäntöönpanemiseksi antamiin säädöksiin perustuvaa yleisön oikeutta tutustua toimielinten hallussa oleviin asiakirjoihin.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'asiakirjalla' mitä tahansa tallennetta (paperille tulostettua tai sähköisessä muodossa tallennettua tekstiä taikka ääni- tai kuvataallennetta tai audiovisuaalista tallennetta), joka koskee toimielimen vastuualueeseen kuuluvia politiikkoja, toimintaa ja päätöksiä;
- b) 'kolmannella' kyseisen toimielimen ulkopuolista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai yksikköä, mukaan lukien jäsenvaltiot, yhteisön tai sen ulkopuoliset toimielimet ja elimet ja kolmannet maat.

4 artikla

Poikkeukset

1. Toimielimet eivät anna tutustuttavaksi asiakirjaa, jonka sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi:

- a) sellaisen yleisen edun suojaaja, joka koskee:
- yleistä turvallisuutta;
 - puolustusta ja sotilasasioita;
 - kansainvälisiä suhteita;
 - yhteisön tai jäsenvaltion finanssi-, raha- tai talouspolitiikkaa;
- b) yksityiselämän ja yksilön koskemattomuuden suojaaja, erityisesti yhteisön lainsäädännön mukaista henkilötietojen suojaaja.

2. Toimielimet kieltäytyvät antamasta tutustuttavaksi asiakirjaa, jonka sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi:

- tietyn luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön taloudellisten etujen, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeudet, suojaaja;
- tuomioistuinkäsittelyn ja oikeudellisen neuvonannon suojaaja;
- tarkastus-, tutkinta- ja tilintarkastustoimien tarkoitusten suojaaja;

jolle ylivoimainen yleinen etu edellyttää ilmaisemista.

3. Asiakirjaa, jonka toimielin on laatinut sisäiseen käyttöön tai jonka se on vastaanottanut ja joka liittyy asiaan, josta toimielin ei ole tehnyt päätöstä, ei anneta tutustuttavaksi, jos asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi vakavasti toimielimen päätöksentekomenettelyä, jollei ylivoimainen yleinen etu edellyttää ilmaisemista.

Tutustuttavaksi ei anneta asiakirjaa, joka sisältää sisäiseen käyttöön tarkoitettuja mielipiteitä osana asianomaisen toimielimen neuvotteluja ja alustavia keskusteluja päätöksen tekemisen jälkeenkään, jos asiakirjan sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi vakavasti toimielimen päätöksentekomenettelyä, jollei ylivoimainen yleinen etu edellyttää ilmaisemista.

4. Jos kyse on kolmannen asiakirjasta, toimielin kuulee tätä arvioidakseen, onko 1 tai 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovellettava, paitsi jos on selvää, että asiakirja on luovutettava tai sitä ei tule luovuttaa.

5. Jäsenvaltio voi pyytää toimielintä olemaan luovuttamatta kyseisestä jäsenvaltiosta peräisin olevaa asiakirjaa ilman jäsenvaltion etukäteen antamaa suostumusta.

6. Jos vain osaan pyydetystä asiakirjasta voidaan soveltaa poikkeusta, muut asiakirjan osat luovutetaan.

7. Edellä 1—3 kohdassa säädettyjä poikkeuksia sovelletaan ainoastaan niin kauan kuin suojeleminen on asiakirjan sisällön kannalta perusteltua. Poikkeuksia voidaan soveltaa enintään 30 vuoden ajan. Kun kyseessä ovat yksityisyyden suojaaja tai kauppal-

isia etuja koskevien poikkeusten piiriin kuuluvat asiakirjat ja arkaluonteiset asiakirjat, poikkeuksia voidaan tarvittaessa soveltaa tämän jälkeenkin.

5 artikla

Jäsenvaltioiden hallussa olevat asiakirjat

Kun jäsenvaltio vastaanottaa pyynnön, joka koskee sen hallussa olevaa toimielimestä peräisin olevaa asiakirjaa, jäsenvaltio kuulee asianomaista toimielintä, jollei ole selvää, että asiakirja on luovutettava tai että sitä ei tule luovuttaa, voidakseen tehdä päätöksen, joka ei vaaranna tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamista.

Jäsenvaltio voi tämän asemesta toimittaa pyynnön edelleen asiakirjan laatineelle toimielimelle.

6 artikla

Hakemukset

1. Hakemus saada tutustua asiakirjoihin on esitettävä kirjallisesti, sähköinen muoto mukaan luettuna, jollain EY:n perustamissopimuksen 314 artiklassa tarkoitetuista kielistä ja riittävän täsmällisesti, jotta asiakirja on toimielimen tunnistettavissa. Hakijan ei tarvitse perustella hakemusta.

2. Jos hakemus ei ole riittävän täsmällinen, toimielin pyytää hakijaa täsmentämään hakemustaan ja avustaa hakijaa tässä esimerkiksi antamalla tietoja julkisten asiakirjarekisterien käytöstä.

3. Jos hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, kyseinen toimielin voi neuvotella hakijan kanssa epävirallisesti kohtuullisen ratkaisun löytämiseksi.

4. Toimielimet antavat kansalaisille tietoa ja neuvoja siitä, miten ja minne voidaan tehdä hakemus saada tutustua asiakirjoihin.

7 artikla

Alkuperäisten hakemusten käsittely

1. Asiakirjoihin tutustumista koskevat hakemukset käsitellään välittömästi. Hakijalle lähetetään vastaanottoilmoitus. Viidentoista työpäivän kuluessa hakemuksen kirjaamisesta toimielin joko päättää antaa pyydetyn asiakirjan tutustuttavaksi ja antaa asiakirjan tutustuttavaksi 10 artiklan mukaisesti tässä määräajassa tai ilmoittaa kirjallisesti, mistä syystä hakemus on hylätty kokonaan tai osittain, sekä hakijan oikeudesta tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdä uudistettu hakemus.

2. Jos hakemus hylätään kokonaan tai osittain, hakija voi viidentoista työpäivän kuluessa siitä, kun hän on vastaanottanut toimielimen vastauksen, tehdä uudistettu hakemus ja pyytää toimielintä tarkistamaan kantaansa.

3. Poikkeuksellisesti, esimerkiksi silloin, kun hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, 1 kohdassa säädettyä määräaika voidaan jatkaa viidellätoista työpäivällä edellyttäen, että hakijalle ilmoitetaan tästä ennakoita ja että lykkäys perustellaan yksityiskohtaisesti.

4. Jos toimielin ei anna vastausta asetetussa määräajassa, hakija voi tehdä uudistetun hakemuksen.

8 artikla

Uudistettujen hakemusten käsittely

1. Uudistetut hakemukset käsitellään välittömästi. Viiden-toista työpäivän kuluessa hakemuksen kirjaamisesta toimielin joko päättää antaa pyydetyn asiakirjan tutustuttavaksi ja antaa asiakirjan tutustuttavaksi 7 artiklan mukaisesti tässä määräajassa tai ilmoittaa kirjallisesti, mistä syystä hakemus on hylätty kokonaan tai osittain. Jos toimielin kieltäytyy antamasta asiakirjaa kokonaan tai osittain tutustuttavaksi, se ilmoittaa hakijalle tämän käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, toisin sanoen mahdollisuudesta nostaa asiasta kanne toimielintä vastaan tuomioistuimessa ja/tai kannella oikeusasiamiehelle EY:n perustamissopimuksen 230 ja 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

2. Poikkeuksellisesti esimerkiksi silloin, kun hakemus koskee erittäin pitkää asiakirjaa tai erittäin suurta määrää asiakirjoja, 1 kohdassa säädettyä määräaika voidaan jatkaa viidellätoista työpäivällä edellyttäen, että hakijalle ilmoitetaan tästä ennakoita ja että lykkäys perustellaan yksityiskohtaisesti.

3. Jos toimielin ei anna vastausta asetetussa määräajassa, hakemus katsotaan hylätyksi, ja hakija voi nostaa kanteen toimielintä vastaan tuomioistuimessa ja/tai kannella oikeusasiamiehelle EY:n perustamissopimuksen asianomaisten määräysten mukaisesti.

9 artikla

Arkaluonteisten asiakirjojen käsittely

1. Arkaluonteisia ovat asiakirjat, jotka ovat peräisin toimielimistä tai niiden virastoista, jäsenvaltioista tai kolmansista maista tai kansainvälisistä järjestöistä ja joiden turvaluokitus on "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" tai "CONFIDENTIEL" kyseisen toimielimen niiden sääntöjen mukaisesti, joilla suojellaan Euroopan unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion olennaisia etuja 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuilla aloilla, erityisesti yleisen turvallisuuden, puolustuksen ja sotilasasioiden osalta.

2. Arkaluonteisia asiakirjoja koskevia 7 ja 8 artiklassa säädettyjen menettelyjen mukaisia hakemuksia käsittelevät vain ne henkilöt, joilla on oikeus perehtyä näihin asiakirjoihin. Nämä henkilöt myös arvioivat, mitkä viittaukset arkaluonteisiin asiakirjoihin voidaan tehdä julkisessa asiakirjarekisterissä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 11 artiklan 2 kohdan soveltamista.

3. Arkaluonteinen asiakirja kirjataan rekisteriin tai luovutetaan vain sen suostumuksella, jolta asiakirja on peräisin.

4. Toimielimen, joka päättää olla antamatta arkaluonteista asiakirjaa tutustuttavaksi, on perusteltava päätöksensä siten, että 4 artiklassa suojattuja etuja ei vahingoiteta.

5. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että arkaluonteisia asiakirjoja koskevia hakemuksia käsiteltäessä tämän ja 4 artiklan periaatteita kunnioitetaan.

6. Arkaluonteisia asiakirjoja koskevat toimielinten säännöt julkaistaan.

7. Komissio ja neuvosto antavat Euroopan parlamentille tietoja arkaluonteisista asiakirjoista toimielinten sopimien järjestelyjen mukaisesti.

10 artikla

Asiakirjaan tutustuminen hakemuksen perusteella

1. Hakija saa tutustua asiakirjoihin toivomuksensa mukaan joko siten, että hän tutustuu asiakirjoihin toimielimen tiloissa tai siten, että hänelle toimitetaan niistä jäljennös, mukaan lukien sähköisessä muodossa oleva jäljennös, jos sellainen on saatavissa. Hakijalta voidaan periä korvaus jäljennösten ottamisesta ja lähettämisestä. Korvaus ei saa ylittää todellisia kopiointi- ja lähetykskuluja. Asiakirjoihin tutustuminen toimielimen tiloissa, alle kahdenkymmenen A4-kokoisen sivun kopiointi ja tutustuminen suoraan sähköisessä muodossa tai rekisteristä on maksutonta.

2. Jos kyseinen toimielin on jo luovuttanut asiakirjan ja se on helposti hakijan saatavilla, toimielin voi täyttää asiakirjan antamiseen tutustuttavaksi liittyvät velvollisuutensa tiedottamalla hakijalle, miten hän voi saada asiakirjan.

3. Asiakirjat toimitetaan sellaisena toisintona ja sellaisessa muodossa, jossa ne ovat (mukaan lukien sähköinen tai muu muoto, kuten pistekirjoitus, tavallista suurempi tekstikoko tai nauha), ottaen hakijan toivomukset huomioon täysimääräisesti.

11 artikla

Asiakirjarekisterit

1. Toteutukseen käytännössä tämän asetuksen mukaiset kansalaisten oikeudet, kukin toimielin takaa yleisölle pääsyn asiakirjarekisteriin. Rekisterin olisi oltava käytettävissä sähköisesti. Viittaukset asiakirjoihin kirjataan rekisteriin viipymättä.

2. Asiakirjarekisterissä on oltava kustakin asiakirjasta viitenumero (mukaan lukien mahdollisen toimielimen yhteinen viitenumero), asiakirjan aihe ja/tai lyhyt kuvaus sen sisällöstä sekä asiakirjan vastaanotto- tai laatimis- ja rekisteröintipäivä. Viittaukset on tehtävä tavalla, joka ei vahingoita 4 artiklassa tarkoitettujen etujen suojaa.

3. Toimielinten on toteutettava välittömästi tarvittavat toimet asiakirjarekisterin perustamiseksi, ja sen on oltava käytettävissä 3 päivänä kesäkuuta 2002.

12 artikla

Asiakirjaan tutustuminen suoraan sähköisessä muodossa tai rekisteristä

1. Toimielimet asettavat asiakirjat suoraan yleisön saataville niin laajalti, kuin se on mahdollista, joko sähköisessä muodossa tai rekisteristä kyseisen toimielimen sääntöjen mukaisesti.
2. Erityisesti lainsäädäntöasiakirjojen, toisin sanoen asiakirjojen, jotka on laadittu tai vastaanotettu sellaisten säädösten antamiseen liittyvien menettelyjen yhteydessä, jotka joko sitovat jäsenvaltioita tai ovat niissä sitovia, olisi oltava suoraan saatavilla, jollei 4 ja 9 artiklassa toisin säädetä.
3. Muut asiakirjat ja erityisesti politiikan tai strategian kehittämiseen liittyvät asiakirjat tulisi mahdollisuuksien mukaan asettaa suoraan saataville.
4. Jos asiakirjaan ei voi tutustua suoraan rekisteristä, rekisteristä tulee ilmetä siinä määrin kuin mahdollista, missä asiakirja sijaitsee.

13 artikla

Julkaiseminen virallisessa lehdessä

1. EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja Euratomin perustamissopimuksen 163 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen säädösten lisäksi seuraavat asiakirjat julkaistaan virallisessa lehdessä, jollei tämän asetuksen 4 ja 9 artiklasta muuta johdu:
 - a) komission ehdotukset;
 - b) EY:n perustamissopimuksen 251 ja 252 artiklassa tarkoitettuja menettelyjä noudattaen vahvistetut neuvoston yhteiset kannat ja niiden perustelut sekä Euroopan parlamentin kannat näissä menettelyissä;
 - c) EU-sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyt puitepäätökset ja päätökset;
 - d) EU-sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti neuvoston tekemät yleissopimukset;
 - e) jäsenvaltioiden EY:n perustamissopimuksen 293 artiklan perusteella allekirjoittamat yleissopimukset;
 - f) yhteisön tekemät tai EU-sopimuksen 24 artiklan mukaisesti tehdyt kansainväliset sopimukset.
2. Seuraavat asiakirjat julkaistaan virallisessa lehdessä niin laajalti kuin mahdollista:
 - a) jäsenvaltion neuvostolle EY:n perustamissopimuksen 67 artiklan 1 kohdan tai EU-sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti esittämät aloitteet;
 - b) EU-sopimuksen 34 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yhteisten kannat;

c) muut kuin EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen direktiivien, muut kuin EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen päätökset, sekä suositukset ja lausunnot.

3. Kukin toimielin voi määrittellä työjärjestyksessään ne muut asiakirjat, jotka julkaistaan virallisessa lehdessä.

14 artikla

Tiedotus

1. Kukin toimielin toteuttaa vaadittavat toimenpiteet, joilla yleisölle tiedotetaan sen tämän asetuksen mukaisista oikeuksista.
2. Jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä toimielinten kanssa kansalaisille suunnattavassa tiedotuksessa.

15 artikla

Toimielinten hallintokäytännöt

1. Toimielimet kehittävät hyviä hallintokäytäntöjä helpottaakseen tässä asetuksessa taatun tutustumisoikeuden käyttöä.
2. Toimielimet perustavat toimielinten välisen komitean, jonka tehtävänä on tutkia parhaita käytäntöjä, tarkastella mahdollisia ristiriitoja ja keskustella asiakirjoihin tutustumista koskevasta tulevasta kehityksestä.

16 artikla

Asiakirjojen jäljentäminen

Tällä asetuksella ei rajoiteta olemassa olevien tekijänoikeutta koskevien sääntöjen soveltamista, jotka saattavat rajoittaa kolmannen oikeutta jäljentää tai hyödyntää luovutettuja asiakirjoja.

17 artikla

Kertomukset

1. Kukin toimielin julkaisee vuosittain edeltävältä vuodelta kertomuksen, joka sisältää niiden tapausten määrän, joissa toimielin on kieltäytynyt antamasta asiakirjoja tutustuttavaksi, näiden kieltäytymisten perustelut sekä asiakirjarekisteriin kirjattomien arkaluonteisten asiakirjojen määrän.
2. Komissio julkaisee viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2004 kertomuksen tämän asetuksen periaatteiden toteuttamisesta ja antaa suosituksia, joihin sisältyy tarvittaessa ehdotuksia asetuksen tarkistamiseksi ja toimielinten toteutettavia toimenpiteitä koskeva toimintasuunnitelma.

*18 artikla***Täytäntöönpanotoimenpiteet**

1. Kukin toimielin mukauttaa työjärjestyksensä tämän asetuksen säännösten mukaiseksi. Mukautusten on tultava voimaan 3 päivänä joulukuuta 2001.

2. Komissio tutkii kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta, onko Euroopan talousyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön historiallisten arkistojen avaamisesta yleisölle 1 päivänä helmikuuta 1983 annettu neuvoston asetus (ETY, Euratom) N:o 354/83 ⁽¹⁾ tämän asetuksen mukainen, varmistaakseen, että asiakirjojen tallentaminen ja arkistointi toteutetaan mahdollisimman laajalti.

3. Komissio tutkii kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta, ovatko olemassa olevat asiakirjojen saamista tutustuttaviksi koskevat säännöt tämän asetuksen mukaisia.

*19 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 3 päivästä joulukuuta 2001 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Euroopan parlamentin puolesta

Puheenjohtaja

N. FONTAINE

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. LEJON

⁽¹⁾ EYVL L 43, 15.2.1983, s. 1.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä toukokuuta 2001,

eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Etelä-Amerikan maista tehdyn päätöksen 93/402/ETY muuttamisesta Brasilian eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi ja eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Etelä-Amerikan maista tehdyn päätöksen 93/402/ETY muuttamisesta Uruguayn eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi tehdyn päätöksen 2001/388/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1534)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/410/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa Kolumbiasta, Paraguayasta, Uruguaysta, Brasiliasta, Chilestä ja Argentiinasta säädetään komission päätöksessä 93/402/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/388/EY⁽⁴⁾.
- (2) Tuoreen lihan tuonnissa on otettava huomioon kyseisten maiden erilainen epidemiologinen tilanne, myös niiden alueiden eri osissa.
- (3) Kyseisten maiden vastaavien eläinlääkintäviranomaisten on vahvistettava, että maassa tai alueella ei ole vähintään kahteentoista kuukauteen esiintynyt karjaruttoa tai suu- ja sorkkatautia. Lisäksi kyseisten maiden toimivaltaisten viranomaisten on sitouduttava ilmoittamaan komissiolle ja jäsenvaltioille 24 tunnin kuluessa faksilla, telexillä tai

sähköllä jonkin edellä mainitun taudin esiintyminen tai muutokset rokotuskäytännössä kyseisiä tauteja vastaan.

- (4) Rio Grande do Sulin alue todettiin vapaaksi suu- ja sorkkataudista ja rokotukset lopetettiin vuoden 2000 toukokuussa. Brasilian toimivaltaiset viranomaiset vahvistivat kuitenkin 9 päivänä toukokuuta 2001 kaksi suu- ja sorkkatautitapausta kyseisellä alueella, hätärokotuksia suoritetaan parhaillaan.
- (5) Taudin leviämisen estämiseksi Brasilian toimivaltaiset viranomaiset ovat ottaneet käyttöön koko alueen nautaeläinten rokotusohjelman.
- (6) Taudille alttiista eläimistä peräisin olevan tuoreen lihan tuonti Rio Grande do Sulista Euroopan yhteisöön on keskeytettävä, mutta alueelta voidaan tuoda luutonta lihaa, joka on tuotettu ja josta on myönnetty todistus päätöksessä 93/402/ETY säädettyjen vaatimusten mukaisesti, jos liha on tuotettu viimeistään 9 päivänä toukokuuta.
- (7) Edellyttäen, että Brasilian viranomaiset toimittavat tiedon rokotusohjelman päättymisestä ja että tautitilanne on hallinnassa, tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen tuoreen luuttoman lihan tuonnin aloittamiseksi uudelleen 30 päivän kuluttua siitä, kun Rio Grande do Sulin rokotusohjelma saadaan päätökseen.
- (8) Päätöstä 93/402/ETY on muutettu viimeksi päätöksellä 2001/388/EY, jolla keskeytetään tuoreen lihan tuonti Uruguaysta Euroopan yhteisöön. On kuitenkin tarkennettava, ettei tuonnin keskeytys koske hevosenlihaa.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.⁽³⁾ EYVL L 179, 22.7.1993, s. 11.⁽⁴⁾ EYVL L 137, 19.5.2001, s. 33.

- (9) Päätökset 93/402/ETY ja 2001/388/EY on muutettava vastaavasti.
- (10) Tässä päätöksessä säädettyjä toimenpiteitä tarkastellaan uudelleen tilanteen kehityksen perusteella.
- (11) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa sallia suu- ja sorkkataudille alttiista eläimistä peräisin olevan tuoreen lihan tuontia Brasilian Rio Grande do Sulin alueelta, ja päätös 93/402/ETY muutetaan seuraavasti:

Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Sen estämättä, mitä edellä 1 artiklassa säädetään, jäsenvaltioiden on sallittava tuoreen luuttoman lihan tuonti Rio Grande do Sulista, jos eläimet on teurastettu viimeistään 9 päivänä

toukokuuta 2001, ja todistus on myönnetty päätöksessä 93/402/ETY vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

3 artikla

Muutetaan päätöksen 2001/388/EY 2 artikla lisäämällä ilmaisu "suu- ja sorkkataudille alttiista eläimistä" 1 kohdan a alakohdan ilmaisun "tuore liha" jälkeen, 1 kohdan b alakohdan ilmaisun "muut eläimenosat" jälkeen ja 2 kohtaan ilmaisun "muita eläimenosia" jälkeen.

4 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen tilanteen kehittymisen perusteella.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

ERÄIDEN ETELÄ-AMERIKAN MAIDEN ALUEIDEN KUVAUS ELÄINTEN TERVEYSTODISTUKSIA VARTEN

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	Koodi	Versio	
Argentiina	AR	01/2001	Koko maa
Brasilia	BR	01/93	Koko maa
	BR-1	01/2001	Seuraavat osavaltiot: Parana, Minas Gerais (Oliveiran, Passos'n, São Gonçalo de Sapucain, Setelagoas'n ja Bambuí'n alueita lukuun ottamatta), Sao Paulo, Espirito Santo, Mato Grosso do Sul (Sonoran, Aquidauanan, Bodoquenán, Boniton, Caracolin, Coximin, Jardimín, Ladarion, Mirandan, Pedro Gomesin, Porto Murтинhon, Rio Negrón, Mato Grosson Rio Verden ja Corumban kunnat pois luettuina), Santa Catarina Goias ja Cuiaban alueyksiköt (San Antonio de Levergerin, Nossa Senhora do Livramenton, Poconen ja Barão de Melgaçon kunnat pois luettuina), Caceres (Caceresin kunta pois luettuna), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (Itiquioran kunta pois luettuna), Barra do Garças ja Barra do Bugres Mato Grossossa
Chile	CL	01/93	Koko maa
Kolumbia	CO	01/93	Koko maa
	CO-1	01/93	Seuraavien rajojen sisään jäävä alue: kohdasta, jossa Murri-joki laskee Atrato-jokeen sen alavirtaa kohtaan, jossa se laskee Atlantin valtamereseen, siitä Panaman rajalle pitkin Atlantin rannikkoa Cabo Tiburoniin; siitä Tyynen valtamereseen Kolumbian ja Panaman rajaa pitkin siitä Valle-joen suulle Tyynen valtameren rannikkoa pitkin sekä siitä suoraan kohtaan, jossa Murri-joki laskee Atrato-jokeen
	CO-2	01/93	Arboletasin, Necoclin, San Pedro de Uraban, Turbon, Apartadon, Chigorodon, Mutatan, Dabeiban, Uramitan, Murindon, Riosucion (Atrato-joen oikeanpuoleinen ranta) ja Frontinon kunnat
	CO-3	01/93	Seuraavien rajojen sisään jäävä alue: Sinu-joen suulta Atlantin valtamerellä Sinu-jokea ylävirtaan sen alkulähteille Alto Paramilloon, siitä Puerto Reyhin Atlantin rannalle pitkin Antiquian ja Cordoban departementtien välistä rajaa, ja siitä Sinu-joen suulle Atlantin rannikkoa pitkin
Paraguay	PY	01/93	Koko maa
Uruguay	UY	01/2001	Koko maa"

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1008/2001, annettu 22 päivänä toukokuuta 2001, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 140, 24. toukokuuta 2001)

Sivulla 26, liitteessä, koodin 2.70.2 "monrealit (monreales) ja satumat, ex 0805 20 30" neljännessä sarakkeessa olevassa a kohdassa:

korvataan: "100,308"

seuraavasti: "100,08".

Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/76/EY, annettu 4 päivänä joulukuuta 2000, jätteenpoltosta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 332, 28. joulukuuta 2000)

Sivu 108, liite IV, 11 kohtaa "Dioksiinit ja furaanit...", koskeva toinen sarake:

Oikaistaan "0,3 mg/l"

seuraavasti: "0,3 ng/l".
